



ERT 10853 WA++

CZ

CHLADNIČKA
NÁVOD K OBSLUZE

HR/BIH

HLADNJAK
UPUTE ZA UPORABU

SK

CHLADNIČKA
NÁVOD NA OBSLUHU

SI

HLADILNIK
NAVODILA

HU

HŰTŐSZEKRÉNY
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE

KÜHLSCHRANK
BEDIENUNGSANLEITUNG

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

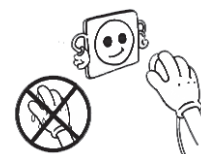
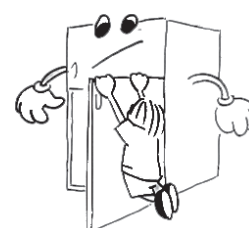
Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Spotřebič nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.



6. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.). Větrací otvory nikdy nezakrývejte!
8. Ve spotřebiči nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazicí zařízení.
9. Pokud má tento spotřebič nahradit vysloužilé zařízení se zámkem, vyřadte z provozu zámek vysloužilého spotřebiče, aby se děti nemohly uzavřít uvnitř (např. při hře).
10. Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřírozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Chraňte chladicí okruh spotřebiče před poškozením.
11. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Též nesmí sedět na policích nebo se věšet na dveře spotřebiče.
12. Pro odstranění ledu v chladničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazicí obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu.
13. Ve spotřebiči neukládejte výbušné látky, např. spreje s hnacím plynem.
14. Neumisťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
15. Lahve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání řádně uzavřené a postavené vertikálně.
16. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření, nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
17. Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkýma rukama. Hrozí nebezpečí poranění.
18. Nekonzumujte ledovou námrazu odstraněnou z mrazničky.



19. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:

- kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
- spotřebiče používané v zemědělství
- spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
- spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní

20. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

21. Děti ve věku 3 až 8 let mohou vkládat a vyjímat potraviny z chladicích spotřebičů.

22. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

23. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním/použitím.

Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržovat, prosím, následující doporučení:

- Otevření dvířek na dlouhou dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.
- Pravidelně čistit povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupné drenážní systémy.
- Vyčistit vodní nádobky, pokud nebyly používány po dobu 48 h; propláchnout vodní systém připojený k přívodu vody, pokud voda neprotékala po dobu 5 dnů.
- Syrové maso a ryby ukládat do chladničky ve vhodných obalech, tak aby nebyly v kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.

- Dvuhvězdičkové mrazicí prostory jsou vhodné k ukládání předem zmrazených potravin, uložení nebo k výrobě zmrzliny a výrobě kostek ledu.
- Jedno, dvou a tříhvězdičkové prostory nejsou vhodné pro mražení čerstvých potravin.
- Pokud se chladicí spotřebič zanechává prázdný po dlouhou dobu, vypnout ho, odmrazit, vyčistit, vysušit a nechat dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

RIZIKO POŽÁRU!



Výstraha: Nebezpečí ohně / hořlavé materiály

Tento spotřebič obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte.

Při výměně osvětlení vnitřního prostoru chladničky vždy odpojte chladničku od sítě. – Jinak vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

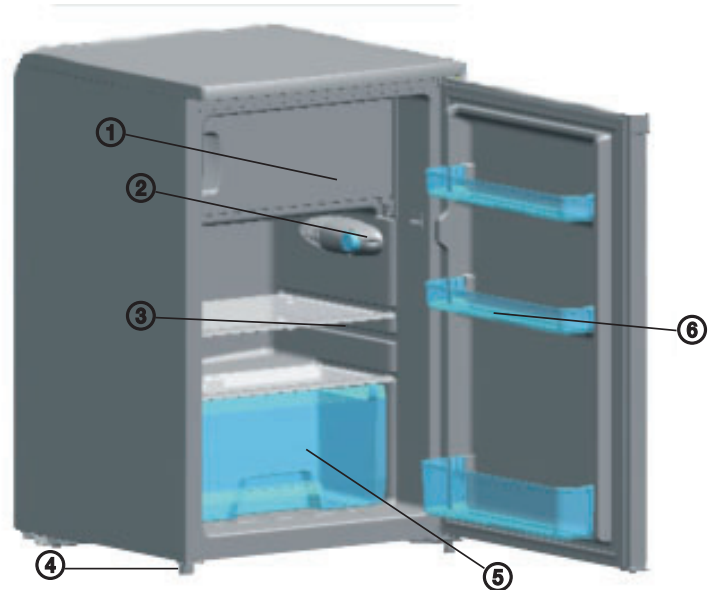
• Jestliže je pro vás výměna vnitřního osvětlení příliš složitá, obraťte se na servisní zástupce. • Pokud jsou produkty vybaveny LED diodami, neprovádějte sami demontáž krytu osvětlení a LED diody. – Obráťte se na servisní zástupce.

VÝMĚNA LED ŽÁROVKY

Když přestanou fungovat vnitřní nebo vnější indikátory LED, nedemontujte kryt indikátoru ani indikátor sami. Obráťte se na servisní zástupce.

POPIS

1. Prostor mrazničky
2. Termostat
3. Police chladničky
4. Výškově nastavitelné nožičky
5. Zásuvka na ukládání čerstvé zeleniny a ovoce
6. Dveřní přihrádky



CZ

VYBALENÍ A PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE

Přeprava a přemístění

- **Manipulace se spotřebičem vyžaduje asistenci druhé osoby. Nemanipulujte se spotřebičem sami, mohlo by dojít k úrazu zad nebo jinému zranění.**
- Při přemísťování nenaklánějte spotřebič více než 45° ze svislé polohy.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a uschovejte jej pro případ potřeby.
- Před použitím odstraňte ze spotřebiče veškeré reklamní samolepky a etikety. K odstranění nepoužívejte ostré předměty, agresivní chemikálie nebo brusné čisticí prostředky, abyste nepoškodili povrch spotřebiče.
- Před další přepravou nebo přemísťováním zajistěte nebo vyjměte veškeré volné součásti (tj. police, zásuvku na čerstvou zeleninu a ovoce ...).
- Při přepravě zařízení zajistěte širokým páskem nebo silným provazem a dodržujte instrukce uvedené na obalu.

Před zapnutím

- Po umístění na finální místo instalace ponechte chladničku minimálně 3 hodiny v klidu.
- Po vyjmutí všech obalových materiálů (zejména je třeba odstranit pěnovou záložku mezi výparníkem a skříní spotřebiče) očistěte vnitřní povrchy chladničky.
- Při prvním zapnutí se může vyskytnout zápach. Ten zmizí poté, co začne zařízení chladit.

INSTALACE A ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

- Správnou instalaci a zapnutí zařízení můžete svěřit pracovníkům kvalifikovaného servisu.
- Před zapojením do sítě se ujistěte, že napětí uvedené na štítku spotřebiče odpovídá napětí ve vaší zásuvce.
- Po umístění zařízení musí být zásuvka přístupná.

Umístění

- Umístěte chladničku dále od zdrojů tepla na dobře větraném místě.
- Chladničku doporučujeme zapojit do samostatného elektrického okruhu vybaveného vlastním jističem.
- Pro zajištění dostatečné ventilace by měl být na každé straně chladničky prostor minimálně 20 cm a mezi horní deskou chladničky a stropem minimálně 30 cm.
- Chladničku neinstalujte na místa vystavená přímému slunci. Chladnička by měla být vzdálena minimálně **50 cm** od radiátorů, plynových sporáků a dalších tepelných zdrojů a **5 cm** od elektrických sporáků.

- Pokud chladničku umísťujete vedle pevné zdi, ponechte dostatek prostoru na pohodlné otevírání dvířek.
- Na spotřebič nestavte těžké předměty.
- Chladnička musí stát pevně a ve vodorovné poloze. Pro vyrovnání použijte dvě přední vyrovnávací nožky.

Vyrovnání spotřebiče pomocí nastavitelných nožek

Pokud není chladnička instalována ve vodorovné poloze, nemusí se dvířka dobře dovírat a těsnit. To může způsobovat potíže s chlazením, kondenzaci vlhkosti a vznik námrazy. Proto je velmi důležité, aby byla chladnička ustavena ve vodorovné poloze.

Chladničku můžete vyrovnat otáčením nastavitelných předních nožek. Otáčením po směru hodinových ručiček příslušnou stranu zvednete, otáčením proti směru hodinových ručiček snížíte.

Poznámka: Pro snazší nastavení můžete váhu působící na nožku odlehčit mírným nakloněním chladničky dozadu.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Nastavení termostatu

- Termostat mrazničky a chladničky automaticky reguluje vnitřní teplotu. Termostat se nachází v chladicím prostoru pod prostorem mrazničky. Po prvním zapnutí nastavte termostat do polohy **3**.
- Před vložením potravin nechejte chladničku důkladně vychladit. Optimální je před vložením potravin vyčkat 24 hodin.
- Vyšší hodnoty na ovladači termostatu znamenají vyšší výkon chlazení. Čím vyšší hodnotu na termostatu nastavíte, tím déle poběží kompresor, aby udržel nižší teplotu. Když nastavíte termostat do polohy **OFF**, je chladnička vypnutá.
- Pokud zařízení vypnete nebo odpojíte ze zásuvky, je nutné před opětovným zapnutím počkat alespoň 5 minut, aby nedošlo k poškození kompresoru.

Zapnutí zařízení

- Vaše chladnička je navržena pro provoz v prostředí s okolní teplotou definovanou jednotlivými klimatickými třídami, jak jsou uvedeny na informačním štítku. Z důvodu optimální účinnosti nedoporučujeme provozovat chladničku v prostředí s teplotami mimo uvedené rozmezí.

Klimatické třídy	Okolí
ST	16 až 38 °C
N	16 až 32 °C

UKLÁDÁNÍ POTRAVIN

Chladicí prostor

- Do chladničky nikdy nevkládejte kapaliny v neutěsněných obalech, aby nedocházelo ke zbytečnému nárůstu vlhkosti a následné námrazy uvnitř chladničky. Námraza má tendenci se koncentrovat v nejchladnějších částech výparníku. Ukládání volných kapalin je příčinou pro častější odmrazování.
- Do chladničky nikdy nevkládejte teplé potraviny. Ty by měly nejprve vychladnout při pokojové teplotě a následně být umístěny tak, aby byla zajištěna adekvátní cirkulace vzduchu v chladničce.
- Potraviny nebo obaly potravin by se neměly dotýkat zadní stěny chladničky, neboť by mohly přimrznout. Dvířka chladničky neotevírejte příliš často.

Ovoce	Omyjte, osušte a uložte v chladničce v plastovém sáčku nebo do zásuvky na ovoce a zeleninu.
Listová zelenina	Odstraňte obal a ořízněte nebo odtrhněte pomačkané nebo povadlé části, omyjte studenou vodou a osušte. Umístěte do plastového sáčku nebo misky a uložte do zásuvky na ovoce a zeleninu.
Ryby	Čerstvé ryby spotřebujte v den nákupu.

Maso	Maso uložte v původním obalu, pokud je stále vzduchotěsný a odolný proti vlhkosti. V případě potřeby přebalte.
Zbytky jídel	Nedojedené potraviny zabalte do pastové nebo hliníkové fólie. Použit lze také plastové misky s utěsněným víčkem.

Mrazicí prostor

- **Do prostoru mrazničky nikdy nevkládejte nápoje nebo potraviny v lahvích!**
- Mraznička je určena pro skladování zmrazených potravin a domácí mražení potravin.
- Úspěšnost zmrazení závisí na správném zabalení potravin. Při utěšňování obalu je důležité zabránit přístupu vzduchu a vlhkosti. V opačném případě by mohlo docházet k přenosu pachů a chutí a také k vysušování potravin.
- Při mražení čerstvých potravin (například masa, ryb nebo sekaného masa) je rozdělte na porce, které později můžete postupně spotřebovávat.
- Zajistěte dostatek prostoru v mrazničce, aby kolem jednotlivých balení mohl proudit vzduch.
- Nedávejte vedle sebe čerstvé a zmrazené potraviny. Může dojít k tání zmrazených potravin.
- Skladování zmrazených potravin: na obalech bývají uvedeny pokyny, které je nutné dodržovat. V případě, že nejsou uvedeny žádné informace, neskladujte potraviny déle než tři měsíce od data nákupu.
- Při nakupování zmrazených potravin se ujistěte, že byly zmrazeny při vhodné teplotě a obal je neporušený.
- Zmrazené potraviny přepravujte ve vhodných obalech a v co nejkratší době vložte zpět do mrazničky.
- Jestliže obal zmrazených potravin vykazuje známky vlhkosti nebo abnormálního vyboulení, je pravděpodobné, že již dříve byly skladovány při nevhodné teplotě a obsah je zkažený.
- Doba skladování zmrazených potravin závisí na pokojové teplotě, nastavení termostatu, frekvenci otevírání dvířek mrazničky, typu potravin a době nutné pro transport produktu z obchodu do domácnosti. Vždy dodržujte pokyny vytištěné na obalu a nikdy nepřekračujte maximální dobu skladování uvedenou na obalu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- **Před čištěním odpojte zařízení od zdroje elektrické energie.**
- Nečistěte zařízení napouštěním vody.
- Chladničku i mrazničku je třeba pravidelně čistit s použitím roztoku vlažné vody a saponátu.
- Příslušenství omyjte zvláště v ruce, nepoužívejte myčku na nádobí.
- Na plastové a gumové části nepoužívejte čisticí vosky, koncentrované saponáty, bělicí přípravky nebo čističe obsahující petrolej.
- Na plastové části nepoužívejte chemické papírové utěrky, spreje na okna, abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohli byste poškodit nebo poškrábat povrch spotřebiče.
- Po umytí opláchněte čistou vodou a pečlivě vysušte. Po ukončení čištění zasuňte suchýma rukama zástrčku spotřebiče zpět do elektrické zásuvky.

V případě dlouhodobého vypnutí

Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte (například během letní dovolené), chladničku odpojte od zdroje elektrické energie, vyčistěte a ponechejte dvířka otevřená. Zamezíte tím vzniku plísní a zápachu.

Odmrazování chladničky

- | | |
|------------------|---|
| Chladicí prostor | <ul style="list-style-type: none"> • V části chladničky se děje odmrazování automaticky během provozu; voda stéká do odpařovacího kanálku a automaticky se vypařuje. • Kanálek výparníku a otvor pro odvod vody (v zadní části) by měl být pravidelně čištěn. Předjedete tím hromadění vody v dolní části chladničky. |
|------------------|---|

Mrazicí prostor

- Odmrazování mrazicího prostoru je třeba provádět manuálně.
- Ovladač termostatu otočte do polohy **OFF** a nechejte dvířka mrazničky otevřená.
- Vyjměte všechny potraviny a tvořítko na led.
- Odstraňte roztátou námrazu a vytřete do sucha.
- Po odmrazení nastavte ovladač termostatu do původní polohy.

Poznámka: K odstranění ledu nebo oddělení přimrzlých potravin nepoužívejte ostré předměty. Mohli byste poškodit vnitřní stěny spotřebiče nebo chladicí okruh.

Výměna žárovky v chladničce

1. Spotřebič odpojte od zdroje napájení.
2. Opatrně odejměte kryt žárovky.
3. Vadnou žárovku vyměňte za novou žárovku stejného typu a výkonu.
4. Nasadte kryt žárovky a po 5 minutách připojte zařízení zpět ke zdroji energie.

Otočení směru otevírání dvířek

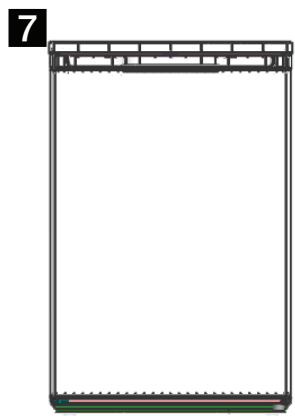
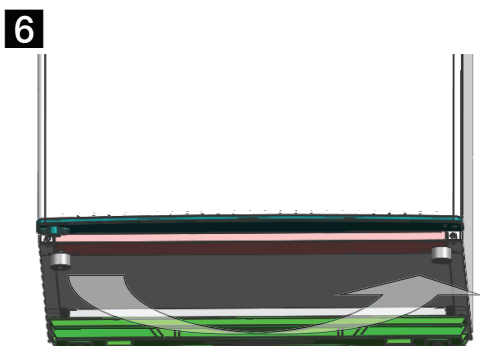
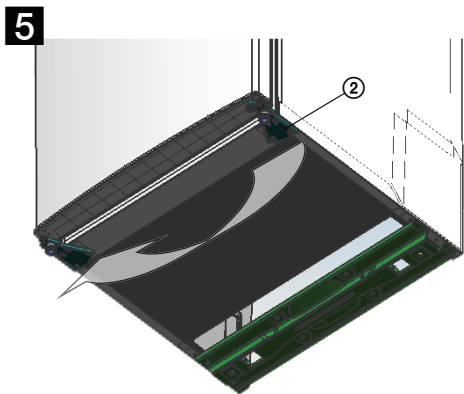
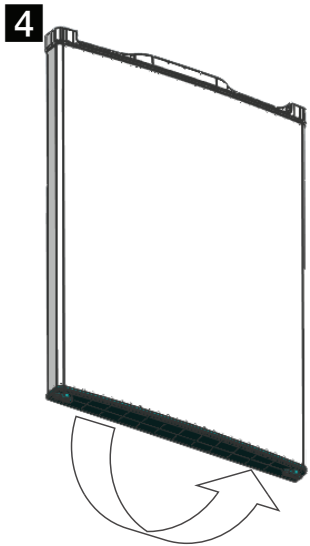
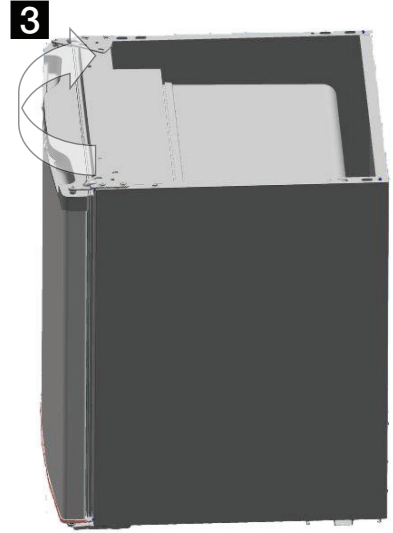
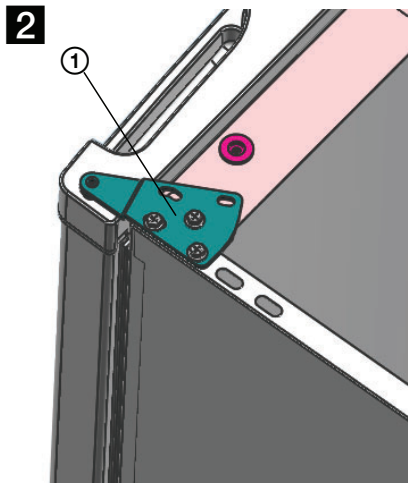
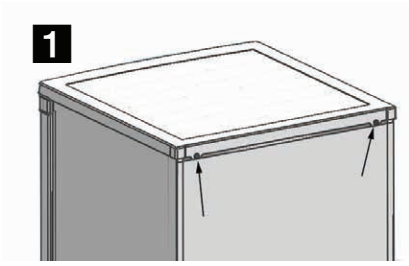
Otočení směru otevírání dvířek můžete svěřit kvalifikovanému servisu.

Při změně směru otevírání dvířek doporučujeme požádat o pomoc další osobu.

Před touto operací musí být chladnička prázdná a odpojená od sítě!

Upozornění:

- Při odnímání dvířek je třeba spotřebič naklonit dozadu. Měli byste spotřebič pod horním panelem opřít o nějaký pevný předmět, například křeslo.
 - Nenaklánějte chladničku o více než 45° ze svislé polohy. Vyvarujte se úplného položení chladničky, mohlo by dojít k poškození chladicího systému!
1. Pomocí křížového šroubováku odejměte dva šrouby na zadní straně chladničky, kterými je upevněna vrchní deska.
 2. Pomocí křížového šroubováku odstraňte šrouby, kterými je upevněn vrchní závěs dvířek (1).
 3. Vrchní závěs, zarážku dvířek a objímku přemístěte na druhou stranu.
 4. Objímku hřídele spodního závěsu přemístěte na druhou stranu.
 5. Pomocí křížového šroubováku demontujte šrouby držící spodní závěs (2), přemístěte jej na druhou stranu a připevněte pomocí šroubů.
 6. Přemístěte nastavovací nožky na druhou stranu a vyrovnejte chladničku do vodorovné polohy.
 7. Seřídte polohu dvířek, dotáhněte šrouby horního pantu a vraťte na své místo horní desku chladničky.



ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

CZ

Jestliže chladnička nefunguje správně, před zavoláním servisu zkontrolujte body následujícího seznamu:

Chladnička nefunguje

- Není spotřebič odpojen od napájení?
- Není termostat nastavený do polohy **OFF**?
- Je v pořádku elektrická zásuvka? Pro kontrolu zapojte do stejné zásuvky jiné zařízení, o kterém víte, že funguje.

Nesvítí žárovka chladničky

- Je přívodní šňůra zapojena do elektrické zásuvky?
- Není přepálená pojistka nebo vypnutý jistič domovního rozvodu?
- Není žárovka v objímce uvolněná?
- Není prasklá žárovka?

Zmrzlé potraviny v prostoru chladničky

- Není termostat nastaven na příliš velký výkon chlazení?
- Nedotýkají se uložené potraviny výparníku mrazničky?

Potraviny v chladničce nejsou vychlazené

- Nejsou uvnitř chladničky zablokovány ventilační otvory, což by zabránilo cirkulaci chladného vzduchu?
- Nejsou příliš často otevírána dvířka?
- Jsou dvířka řádně dovřená?
- Nebylo do chladničky právě vloženo najednou velké množství potravin?
- Není termostat nastaven na příliš malý výkon chlazení?
- Není prach na kondenzátoru?
- Je kolem spotřebiče dostatek místa pro cirkulaci vzduchu?

Chladnička je hlučná

Chladicí plyn, který cirkuluje v obvodu chladničky, může způsobovat mírný hluk (bublavý zvuk) i ve chvíli, kdy není kompresor v chodu. Není třeba se znepokojovat, nejedná se o závadu.

V případě jiných zvuků:

- Je zařízení ve vodorovné poloze?
- Nedotýká se nic zadní strany?
- Jsou části zařízení řádně usazené na místě a nevibrují?

Z chladničky vytéká rozmrazená voda

- Není ucpaný otvor pro odvod vody z odmrazování? (V případě potřeby otvor vyčistěte.)
- Je na svém místě miska pro odpařování vody?

Uvnitř chladničky kondenzuje vlhkost

- Nejsou zablokovány ventilační otvory uvnitř chladničky?
- Nejsou příliš často otevírána dvířka?
- Jsou dvířka řádně dovřená?
- Není příliš vlhká místnost, ve které je chladnička umístěna?
- Nejsou potraviny zabaleny nevhodným způsobem?

Dvířka nelze řádně dovřít

- Jsou police řádně usazené na svém místě?
- Nejsou znečištěna těsnění?
- Je chladnička ustavena ve vodorovné poloze?

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro chladničku do domácnosti podle předpisů EU č. 1060/2010

CZ

Výrobce	ECG
Model	ERT 10853 WA++
EAN	8592131237599
Typ	Jednodveřová – s mrazicí přihrádkou
Rozměry výrobku (v × š × h)	847 × 553 × 573 mm
Rozměry včetně obalu (v × š × h)	880 × 579 × 591 mm
Hmotnost výrobku	27,2 kg
Hmotnost včetně obalu	29,5 kg
Klimatická třída	ST/N
Energetická třída	A++
Spotřeba energie/den	0,375 kWh/24 h
Spotřeba energie/rok	136 kWh/rok
Celkový objem	123 l
Celkový užitečný objem	113 l
Užitečný objem chladicí části	97 l
Užitečný objem mrazicí části	16 l
Hlučnost	39 dB (A)
Chladicí médium	R600a
Hmotnost chladicího média	27 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Možnost vestavby	ne
Počet dveří	1
Změna otevírání dveří	ano
Nastavitelné nožičky	ano
Příkon	70 W
Proud	0,6 A
Napětí/Frekvence	220–240 V~ / 50 Hz
Chladnička	
Rozmrazování	automatické
Typ poliček /počet	skleněné / 2 ks
Zásuvka na ovoce/zeleninu	1 ks
Dveřní přihrádka	3 ks
Držák lahví	1 ks
Mraznička	
Rozmrazování	manuální
Třída mrazení	****
Odolnost při výpadku proudu	15 hodin

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

CZ

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

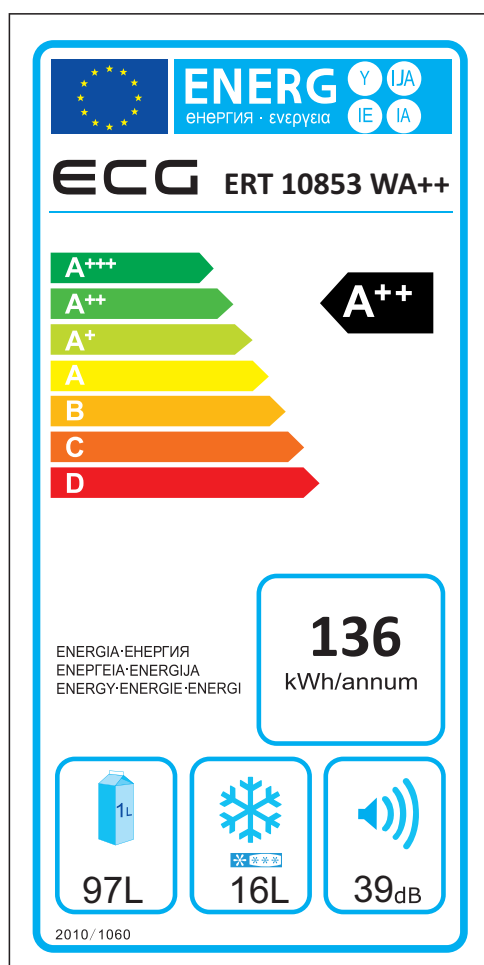
Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu

Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěřte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prívodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Spotrebič nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozbočovače v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.



6. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.

SK

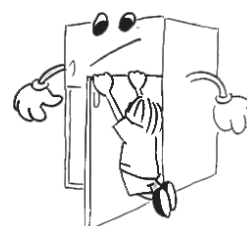
7. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnčeky a pod.). Vetracie otvory nikdy nezakrývajte!



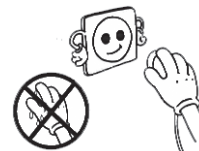
8. V spotrebiči nepoužívajte ďalšie elektrické prístroje a mraziace zariadenia.

9. Ak má tento spotrebič nahradiť doslúžené zariadenie so zámkom, vyradte z prevádzky zámku doslúženého spotrebiča, aby sa deti nemohli uzavrieť vnútri (napr. pri hre).

10. Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neprirodzené prostriedky na urýchlenie odmrazenia. Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uskladnenie potravín. Chráňte chladiaci okruh spotrebiča pred poškodením.



11. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Taktiež nesmú sedieť na policiach alebo sa vešať na dvere spotrebiča.



12. Na odstránenie ľadu v chladničke nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože môžu poškodiť mraziace obvody a spôsobiť neopraviteľné škody na zariadení. V prípade potreby použite škrabku z plastu.



13. V spotrebiči neukladajte výbušné látky, napr. spreje s hnacím plynom.

14. Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s kvapalinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby.

15. Fľaše obsahujúce tekutiny s vysokým obsahom alkoholu musia byť pri ukladaní riadne uzatvorené a postavené vertikálne.

16. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.

17. Nedotýkajte sa chladiacich povrchov, obzvlášť vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

18. Nekonzumujte ľadovú námrazu odstránenú z mrazničky.



19. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
- spotrebiče používané v poľnohospodárstve
- spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
- spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami

20. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

21. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu vkladať a vyberať potraviny z chladiacich spotrebičov.

22. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

23. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením/použitím.

Aby sa zabránilo kontaminácii potravín, dodržiavajte, prosím, nasledujúce odporúčania:

- Otvorenie dvierok na dlhý čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné drenážne systémy.
- Vyčistite vodné nádoby, ak sa nepoužívali 48 hod.; prepláchnite vodný systém pripojený k prívodu vody, ak voda nepretekala 5 dní.
- Surové mäso a ryby ukladajte do chladničky vo vhodných obaloch, tak aby neboli v kontakte s inými potravinami alebo na ne nekvapkali.

- Dvojhviezdičkové mraziace priestory sú vhodné na ukladanie vopred zmrazených potravín, uloženie alebo na výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory nie sú vhodné na mrazenie čerstvých potravín.
- Ak ponechávate chladiaci spotrebič prázdny na dlhý čas, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní vnútri spotrebiča.

RIZIKO POŽIARU!



Výstraha: Nebezpečenstvo ohňa/horľavé materiály

Tento spotrebič obsahuje R600a (chladiace médium izobután), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, no horľavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia je nutné zaistiť, aby žiadna z častí chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené, niekoľko minút vetrajte.

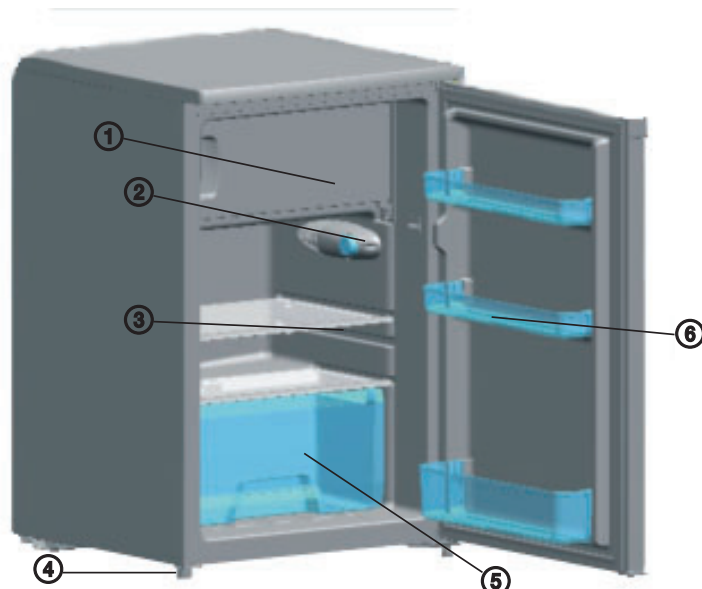
Pri výmene osvetlenia vnútorného priestoru chladničky vždy odpojte chladničku od siete. – Inak vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. • Ak je pre vás výmena vnútorného osvetlenia príliš zložitá, obráťte sa na servisného zástupcu. • Ak sú produkty vybavené LED diódami, nedemontujte sami kryt osvetlenia a LED diódy. – Obráťte sa na servisného zástupcu.

VÝMENA LED ŽIAROVKY

Keď prestanú fungovať vnútorné alebo vonkajšie indikátory LED, nedemontujte kryt indikátora ani indikátor sami. Obráťte sa na servisného zástupcu.

POPIS

1. Priestor mrazničky
2. Termostat
3. Polica chladničky
4. Výškovo nastaviteľné nožičky
5. Zásuvka na ukladanie čerstvej zeleniny a ovocia
6. Dverné priehradky



SK

VYBALENIE A PRÍPRAVA SPOTREBIČA

Preprava a premiestnenie

- **Manipulácia so spotrebičom vyžaduje asistenciu druhej osoby. Nemanipulujte so spotrebičom sami, mohlo by dôjsť k úrazu chrbta alebo inému zraneniu.**
- Pri premiestňovaní nenakláňajte spotrebič viac než 45° zo zvislej polohy.
- Odstráňte všetok obalový materiál a uschovajte ho pre prípad potreby.
- Pred použitím odstráňte zo spotrebiča všetky reklamné samolepky a etikety. Na odstránenie nepoužívajte ostré predmety, agresívne chemikálie alebo brúsne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch spotrebiča.
- Pred ďalšou prepravou alebo premiestňovaním zaistite alebo vyberte všetky voľné súčasti (t. j. police, zásuvku na čerstvú zeleninu a ovocie...).
- Pri preprave zariadenia zaistite širokou páskou alebo silným povrazom a dodržujte inštrukcie uvedené na obale.

Pred zapnutím

- Po umiestnení na finálne miesto inštalácie ponechajte chladničku minimálne 3 hodiny v pokoji.
- Po vybratí všetkých obalových materiálov (najmä je potrebné odstrániť penovú zárazku medzi výparníkom a skriňou spotrebiča) očistite vnútorné povrchy chladničky.
- Pri prvom zapnutí sa môže vyskytnúť zápach. Ten zmizne potom, čo začne zariadenie chlaďiť.

INŠTALÁCIA A ZAPNUTIE SPOTREBIČA

- Správnu inštaláciu a zapnutie zariadenia môžete zveriť pracovníkom kvalifikovaného servisu.
- Pred zapojením do siete sa uistite, že napätie uvedené na štítku spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej zásuvke.
- Po umiestnení zariadenia musí byť zásuvka prístupná.

Umiestnenie

- Umiestnite chladničku ďalej od zdrojov tepla na dobre vetranom mieste.
- Chladničku odporúčame zapojiť do samostatného elektrického okruhu vybaveného vlastným ističom.
- Na zaistenie dostatočnej ventilácie by mal byť na každej strane chladničky priestor minimálne 20 cm a medzi hornou doskou chladničky a stropom minimálne 30 cm.
- Chladničku neinštalujte na miesta vystavené priamemu slnku. Chladnička by mala byť vzdialená minimálne **50 cm** od radiátorov, plynových sporákov a ďalších tepelných zdrojov a **5 cm** od elektrických sporákov.

- Ak chladničku umiestňujete vedľa pevnej steny, ponechajte dostatok priestoru na pohodlné otváranie dvierok.
- Na spotrebič nekladte ťažké predmety.
- Chladnička musí stáť pevne a vo vodorovnej polohe. Na vyrovnanie použite dve predné vyrovnávacie nôžky.

SK

Vyrovnanie spotrebiča pomocou nastaviteľných nôžok

Ak nie je chladnička inštalovaná vo vodorovnej polohe, nemusia sa dvierka dobre dovierať a tesniť. To môže spôsobovať problémy s chladením, kondenzáciu vlhkosti a vznik námrazy. Preto je veľmi dôležité, aby bola chladnička postavená vo vodorovnej polohe.

Chladničku môžete vyrovnať otáčaním nastaviteľných predných nôžok. Otáčaním v smere hodinových ručičiek príslušnú stranu zdvihnete, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek znížite.

Poznámka: Na jednoduchšie nastavenie môžete hmotnosť pôsobiacu na nôžku odľahčiť miernym naklonením chladničky dozadu.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Nastavenie termostatu

- Termostat mrazničky a chladničky automaticky reguluje vnútornú teplotu. Termostat sa nachádza v chladiacom priestore pod priestorom mrazničky. Po prvom zapnutí nastavte termostat do polohy **3**.
- Pred vložením potravín nechajte chladničku dôkladne vychladiť. Optimálne je pred vložením potravín vyčkať 24 hodín.
- Vyššie hodnoty na ovládači termostatu znamenajú vyšší výkon chladenia. Čím vyššiu hodnotu na termostate nastavíte, tým dlhšie pobeží kompresor, aby udržal nižšiu teplotu. Keď nastavíte termostat do polohy **OFF**, je chladnička vypnutá.
- Ak zariadenie vypnete alebo odpojíte od zásuvky, je nutné pred opätovným zapnutím počkať aspoň 5 minút, aby nedošlo k poškodeniu kompresora.

Zapnutie zariadenia

- Vaša chladnička je navrhnutá na prevádzku v prostredí s okolitou teplotou definovanou jednotlivými klimatickými triedami, ako sú uvedené na informačnom štítku. Z dôvodu optimálnej účinnosti neodporúčame prevádzkovať chladničku v prostredí s teplotami mimo uvedeného rozmedzia.

Klimatické triedy	Okolie
ST	16 až 38 °C
N	16 až 32 °C

UKLADANIE POTRAVÍN

Chladiaci priestor

- Do chladničky nikdy nekladajte kvapaliny v neutesnených obaloch, aby nedochádzalo k zbytočnému nárastu vlhkosti a následnej námrazy vnútri chladničky. Námraza má tendenciu sa koncentrovať v najchladnejších častiach výparníka. Ukladanie voľných kvapalín je príčinou pre častejšie odmrazovanie.
- Do chladničky nikdy nekladajte teplé potraviny. Tie by mali najprv vychladiť pri izbovej teplote a následne byť umiestnené tak, aby bola zaistená adekvátna cirkulácia vzduchu v chladničke.
- Potraviny alebo obaly potravín by sa nemali dotýkať zadnej steny chladničky, pretože by mohli primrznúť. Dvierka chladničky neotvárajte príliš často.

Ovocie Umyte, osušte a uložte v chladničke v plastovom vrecúšku alebo do zásuvky na ovocie a zeleninu.

Listová zelenina Odstráňte obal a odrežte alebo odtrhnite postláčané alebo zvädnuté časti, umyte studenou vodou a osušte. Umiestnite do plastového vrecúška alebo misky a uložte do zásuvky na ovocie a zeleninu.

Ryby	Čerstvé ryby spotrebujte v deň nákupu.
Mäso	Mäso uložte v pôvodnom obale, ak je stále vzduchotesný a odolný proti vlhkosti. V prípade potreby prebaľte.
Zvyšky jedál	Nedojedené potraviny zabaľte do pastovej alebo hliníkovej fólie. Použiť je možné tiež plastové misky s uteseným viečkom.

Mraziaci priestor

- **Do priestoru mrazničky nikdy nekladajte nápoje alebo potraviny vo fľašiach!**
- Mraznička je určená na skladovanie zmrazených potravín a domáce mrazenie potravín.
- Úspešnosť zmrazenia závisí od správneho zabalenia potravín. Pri utesňovaní obalu je dôležité zabrániť prístupu vzduchu a vlhkosti. V opačnom prípade by mohlo dochádzať k prenosu pachov a chutí a tiež k vysušovaniu potravín.
- Pri mrazení čerstvých potravín (napríklad mäsa, rýb alebo mletého masa) ich rozdeľte na porcie, ktoré neskôr môžete postupne spotrebávať.
- Zaistite dostatok priestoru v mrazničke, aby okolo jednotlivých balení mohol prúdiť vzduch.
- Nedávajte vedľa seba čerstvé a zmrazené potraviny. Môže dôjsť k topeniu zmrazených potravín.
- Skladovanie zmrazených potravín: na obaloch bývajú uvedené pokyny, ktoré je nutné dodržiavať. V prípade, že nie sú uvedené žiadne informácie, neskladujte potraviny dlhšie než tri mesiace od dátumu nákupu.
- Pri nakupovaní zmrazených potravín sa uistite, že boli zmrazené pri vhodnej teplote a obal je neporušený.
- Zmrazené potraviny prepravujte vo vhodných obaloch a v čo najkratšom čase vložte späť do mrazničky.
- Ak obal zmrazených potravín vykazuje známky vlhkosti alebo abnormálneho vydutia, je pravdepodobné, že už skôr boli skladované pri nevhodnej teplote a obsah je skazený.
- Lehota skladovania zmrazených potravín závisí od izbovej teploty, nastavenia termostatu, frekvencie otvárania dvierok mrazničky, typu potravín a času nutného na transport produktu z obchodu do domácnosti. Vždy dodržujte pokyny vytlačené na obale a nikdy neprekračujte maximálnu lehotu skladovania uvedenú na obale.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- **Pred čistením odpojte zariadenie od zdroja elektrickej energie.**
- Nečistite zariadenie napúšťaním vody.
- Chladničku i mrazničku je potrebné pravidelne čistiť s použitím roztoku vlažnej vody a saponátu.
- Príslušenstvo umyte zvlášť v ruke, nepoužívajte umývačku riadu.
- Na plastové a gumové časti nepoužívajte čistiace vosky, koncentrované saponáty, bieliace prípravky alebo čističe obsahujúce petrolej.
- Na plastové časti nepoužívajte chemické papierové utierky, spreje na okná, abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste poškodiť alebo poškriabať povrch spotrebiča.
- Po umytí opláchnite čistou vodou a starostlivo vysušte. Po ukončení čistenia zasuňte suchými rukami zástrčku spotrebiča späť do elektrickej zásuvky.

V prípade dlhodobého vypnutia

Ak zariadenie dlhšie nepoužívate (napríklad počas letnej dovolenky), chladničku odpojte od zdroja elektrickej energie, vyčistite a ponechajte dvierka otvorené. Zabráňte tým vzniku plesní a zápachu.

Odmrazovanie chladničky

- | | |
|--------------------|--|
| Chladiaci priestor | <ul style="list-style-type: none"> • V časti chladničky sa deje odmrázovanie automaticky počas prevádzky; voda steká do odparovacieho kanálíka a automaticky sa vyparuje. • Kanálik výparníka a otvor na odvod vody (v zadnej časti) by ste mali pravidelne čistiť. Predídete tým hromadeniu vody v dolnej časti chladničky. |
|--------------------|--|

- Mraziaci priestor
- Odmrazovať mraziaci priestor je potrebné manuálne.
 - Ovládač termostatu otočte do polohy **OFF** a nechajte dvierka mrazničky otvorené.
 - Vyberte všetky potraviny a formičku na ľad.
 - Odstráňte roztopenú námrazu a vytrite do sucha.
 - Po odmravení nastavte ovládač termostatu do pôvodnej polohy.

Poznámka: Na odstránenie ľadu alebo oddelenie primrznutých potravín nepoužívajte ostré predmety. Mohli by ste poškodiť vnútorné steny spotrebiča alebo chladiaci okruh.

Výmena žiarovky v chladničke

1. Spotrebič odpojte od zdroja napájania.
2. Opatrne odoberte kryt žiarovky.
3. Chybnú žiarovku vymeňte za novú žiarovku rovnakého typu a výkonu.
4. Nasadte kryt žiarovky a po 5 minútach pripojte zariadenie späť k zdroju energie.

Otočenie smeru otvárania dvierok

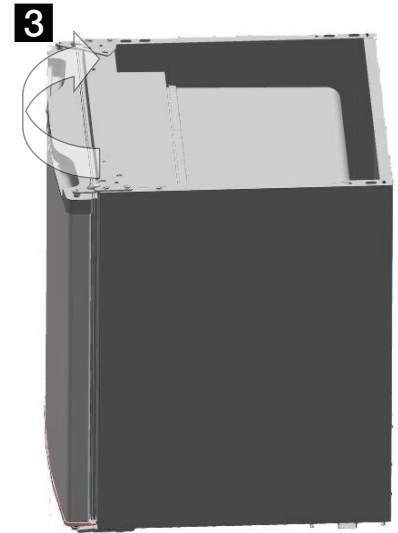
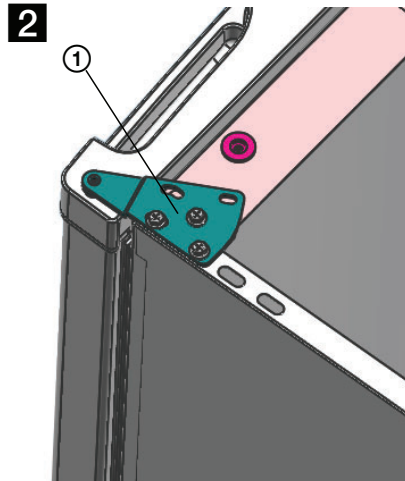
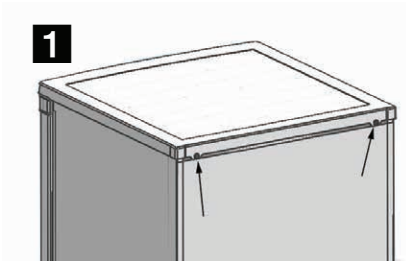
Otočenie smeru otvárania dvierok môžete zveriť kvalifikovanému servisu.

Pri zmene smeru otvárania dvierok odporúčame požiadať o pomoc ďalšiu osobu.

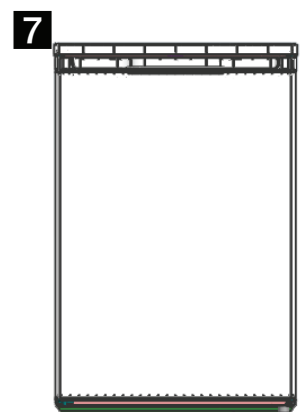
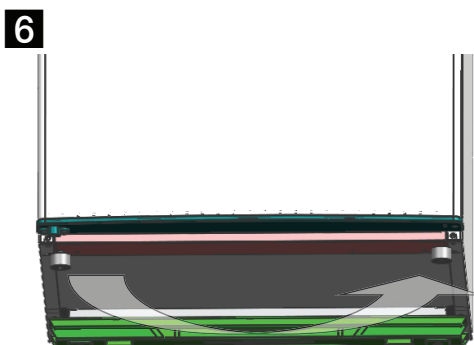
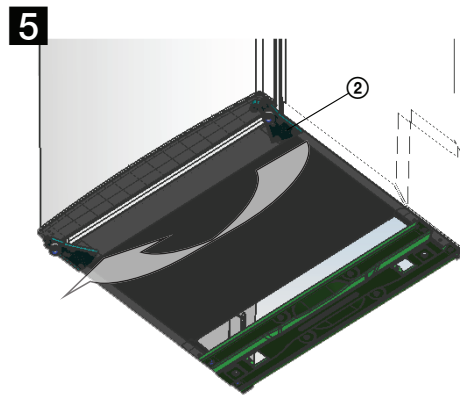
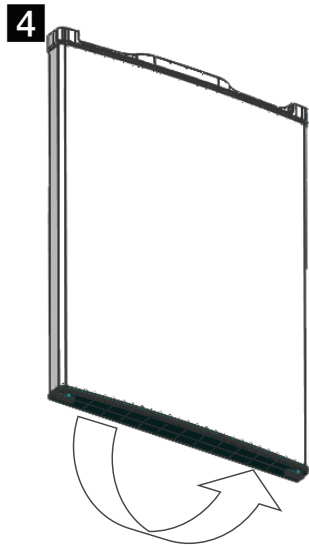
Pred touto operáciou musí byť chladnička prázdna a odpojená od siete!

Upozornenie:

- Pri odoberaní dvierok je potrebné spotrebič nakloniť dozadu. Mali by ste spotrebič pod horným panelom oprieť o nejaký pevný predmet, napríklad kreslo.
 - Nenakláňajte chladničku o viac než 45° zo zvislej polohy. Vyvarujte sa úplného položenia chladničky, mohlo by dôjsť k poškodeniu chladiaceho systému!
1. Pomocou krížového skrutkovača odoberte dve skrutky na zadnej strane chladničky, ktorými je upevnená vrchná doska.
 2. Pomocou krížového skrutkovača odstráňte skrutky, ktorými je upevnený vrchný záves dvierok (1).
 3. Vrchný záves, zarážku dvierok a objímku premiestnite na druhú stranu.
 4. Objímku hriadeľa spodného závesu premiestnite na druhú stranu.
 5. Pomocou krížového skrutkovača demontujte skrutky držiace spodný záves (2), premiestnite ich na druhú stranu a pripevnite pomocou skrutiek.
 6. Premiestnite nastavovacie nôžky na druhú stranu a vyrovnajte chladničku do vodorovnej polohy.
 7. Nastavte polohu dvierok, dotiahnite skrutky horného pántu a vráťte na svoje miesto hornú dosku chladničky.



SK



ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Ak chladnička nefunguje správne, pred zavolaním servisu skontrolujte body nasledujúceho zoznamu:

Chladnička nefunguje

SK

- Nie je spotrebič odpojený od napájania?
- Nie je termostat nastavený do polohy **OFF**?
- Je v poriadku elektrická zásuvka? Pre kontrolu zapojte do rovnakej zásuvky iné zariadenie, o ktorom viete, že funguje.

Nesvieti žiarovka chladničky

- Je prírodná šnúra zapojená do elektrickej zásuvky?
- Nie je prepálená poistka alebo vypnutý istič domového rozvodu?
- Nie je žiarovka v objímke uvoľnená?
- Nie je prasknutá žiarovka?

Zmrznuté potraviny v priestore chladničky

- Nie je termostat nastavený na príliš veľký výkon chladenia?
- Nedotýkajú sa uložené potraviny výparníka mrazničky?

Potraviny v chladničke nie sú vychladené

- Nie sú vnútri chladničky zablokované ventilačné otvory, čo by zabránilo cirkulácii chladného vzduchu?
- Neotvárajú sa príliš často dvierka?
- Sú dvierka riadne dovreté?
- Nevložilo sa do chladničky naraz veľké množstvo potravín?
- Nie je termostat nastavený na príliš malý výkon chladenia?
- Nie je prach na kondenzátore?
- Je okolo spotrebiča dostatok miesta na cirkuláciu vzduchu?

Chladnička je hlučná

Chladiaci plyn, ktorý cirkuluje v obvode chladničky, môže spôsobovať mierny hluk (bublavý zvuk) aj vo chvíli, keď nie je kompresor v chode. Nie je potrebné sa znepokojovať, nejde o poruchu.

V prípade iných zvukov:

- Je zariadenie vo vodorovnej polohe?
- Nedotýka sa nič zadnej strany?
- Sú časti zariadenia riadne usadené na mieste a nevibrujú?

Z chladničky vyteká rozmrazená voda

- Nie je upchatý otvor na odvod vody z odmrázovania? (V prípade potreby otvor vyčistite.)
- Je na svojom mieste miska na odparovanie vody?

Vnútri chladničky kondenzuje vlhkosť

- Nie sú zablokované ventilačné otvory vnútri chladničky?
- Neotvárajú sa príliš často dvierka?
- Sú dvierka riadne dovreté?
- Nie je príliš vlhká miestnosť, v ktorej je chladnička umiestnená?
- Nie sú potraviny zabalené nevhodným spôsobom?

Dvierka nie je možné riadne dovrieť

- Sú police riadne usadené na svojom mieste?
- Nie sú znečistené tesnenia?
- Je chladnička postavená vo vodorovnej polohe?

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre chladničku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1060/2010

Výrobca	ECG
Model	ERT 10853 WA++
EAN	8592131237599
Typ	Jednodverová – s mraziacou priehradkou
Rozmery výrobku (v × š × h)	847 × 553 × 573 mm
Rozmery vrátane obalu (v × š × h)	880 × 579 × 591 mm
Hmotnosť výrobku	27,2 kg
Hmotnosť vrátane obalu	29,5 kg
Klimatická trieda	ST/N
Energetická trieda	A++
Spotreba energie/deň	0,375 kWh/24 hod.
Spotreba energie/rok	136 kWh/rok
Celkový objem	123 l
Celkový úžitkový objem	113 l
Úžitkový objem chladiacej časti	97 l
Úžitkový objem mraziacej časti	16 l
Hlučnosť	39 dB (A)
Chladiace médium	R600a
Hmotnosť chladiaceho média	27 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Možnosť vstavania	nie
Počet dverí	1
Zmena otvárania dverí	áno
Nastaviteľné nožičky	áno
Príkion	70 W
Prúd	0,6 A
Napätie/Frekvencia	220 – 240 V~ / 50 Hz
Chladnička	
Rozmrazovanie	automatické
Typ poličiek /počet	sklenené / 2 ks
Zásuvka na ovocie/zeleninu	1 ks
Dverná priehradka	3 ks
Držiak fliaš	1 ks
Mrazička	
Rozmrazovanie	manuálne
Trieda mrazenia	****
Odolnosť pri výpadku prúdu	15 hodín

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

SK

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



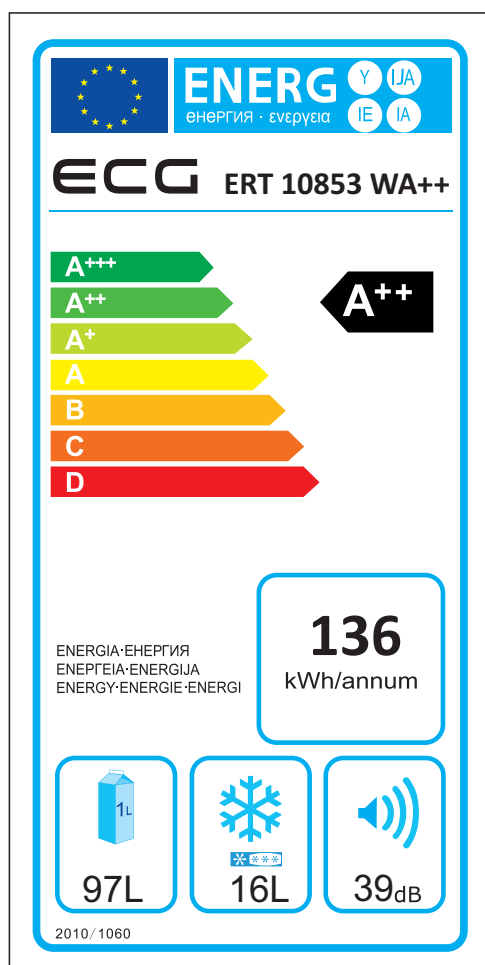
08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré je nutné zlikvidovať. Likvidáciu odpadu zverte kompetentnej miestnej službe na likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predajcu. Uistite sa, že rúrky chladiacej jednotky, ktoré budú odvezené príslušnou službou na likvidáciu odpadov, nie sú poškodené.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzák minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat is.

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkején található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Ha a készülék hálózati vezetéke sérült, akkor a készüléket használni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. A hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe mártani tilos!
4. A készüléket ne használja nedves helyen, illetve olyan helyiségben, ahol gázok vagy robbanó elegyek kerülhetnek a levegőbe. A hálózati vezetéket és a készüléket vizes kézzel ne fogja meg. Áramütés érheti.

5. A hálózati csatlakozódugó legyen jól elérhető és hozzáférhető. A vezetéket lerövidíteni vagy aljzatba dugott elosztóhoz csatlakoztatni tilos. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró felületekhez, továbbá azt éles tárgyakra se helyezze rá.



HU

6. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzattól. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.

7. A készülék nyílásaiba ne dugjon be semmit, a készülékre ne helyezzen rá tárgyakat (pl. vázát, csészét stb.). A szellőzőnyílásokat ne takarja le!



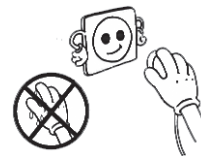
8. A készülékbe ne tegyen be más elektromos vagy fagyasztó készüléket.

9. Amennyiben az új hűtőszekrénnyel olyan készüléket vált le, amelyen zár volt, akkor ezt a zárat szerelje ki (nehogy a gyerekek játék közben magukra zárják a régi készülék ajtaját).

10. A jég kiolvasztásához ne használjon meleg eszközöket vagy vegyi anyagokat. A hűtőszekrénybe ne tegyen be más elektromos eszközöket. A készülék hűtőkörét óvja a sérülésektől.



11. Ne engedje, hogy a készülékkel gyerekek játszanak. Az ajtóba belekapaszkodni vagy a polcra rálépni tilos.



12. A készülékből ne távolítsa el a jeget fém tárgyakkal, mert ezek maradandó sérülést okozhatnak a fagyasztó felületben. Szükség esetén használjon műanyag kaparót.



13. A készülékbe ne tegyen hajtógázt tartalmazó edényeket (pl. spray).



14. A mélyhűtő részbe ne tegyen lezárt edényben (üvegben, palackban) található folyadékokat. A jég az ilyen edényeket szétrobbantja.

15. Az alkohol tartalmú italokat csak függőleges helyzetben és lezárt palackban tegye a készülékbe.

16. A készüléket közvetlen napsütés hatásának ne tegye ki, ne használja a szabadban és ne tegye ki az időjárás hatásainak.

17. A készülék hűtő felületeit vizes és nedves kézzel ne fogja meg.
Sérülésveszély!

18. A fagyasztóból eltávolított jeget ne fogyassza el.

19. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:

- konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
- mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
- szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
- turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.

20. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

21. 3 és 8 év közötti gyerekek használhatják a készüléket, abból élelmiszereket vehetnek ki, vagy abba élelmiszereket rakhatnak be.

22. A készülék nem játék, ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.

23. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használat, vagy nem földelt aljzathoz való csatlakoztatás miatt bekövetkező károkért és sérülésekért.

Az élelmiszerek tisztasága és eltarthatósága érdekében tartsa be a következőket.

- Az ajtó gyakori nyitogatása vagy nyitva tartása következtében a készülék belső hőmérséklete jelentős mértékben nőhet.
- Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket, és hozzáférhető vízelvezető felületeket gyakran tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg a víztartályt (ha legalább 48 órán keresztül nem használta), öblítse át a vízrendszert (ha legalább 5 napon keresztül nem használta).

- A nyers húst és halakat csomagolja be megfelelő csomagolóanyagba (edénybe), hogy azok ne kerüljenek közvetlenül kapcsolatba az egyéb élelmiszerekkel, illetve azokról a lé ne csöpögjön le.
- A két csillaggal megjelölt fagyasztó szekrényekbe előre lefagyasztott (mirelit) alapanyagokat és ételeket lehet berakni, illetve a fagyasztóban jégkockát és fagylaltot lehet készíteni.
- Az egy, két vagy három csillaggal megjelölt fagyasztókban nem lehet friss alapanyagokat és élelmiszereket lefagyasztani.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig üresen kívánja hagyni, akkor a készüléket kapcsolja le, olvassza ki, tisztítsa ki, szárítsa meg, és az ajtót hagyja kissé nyitva (a penészképződés megelőzése érdekében).

HU

TŰZVESZÉLY!



Figyelmeztetés! Tűzveszély! / Gyúlékony anyag!

A készülék R600a (izobután) hűtőközeget tartalmaz, ez természetes (föld)gáz, amely nem szennyezi a környezetet, de gyúlékony. A készülék telepítése, használata és karbantartása közben ügyeljen arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön meg. Ha a hűtőkör megsérült, akkor a helyiségben nyílt lángot használni tilos, a helyiséget azonnal és alaposan szellőztesse ki.

A belső lámpa cseréje előtt a készülék hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. – Ellenkező esetben áramütés érheti! • Ha a belső lámpa cseréjét Ön nem tudja végrehajtani, akkor forduljon a márkaszervizhez. • Ha a termék belső világításáról LED diódák gondoskodnak, akkor ne próbálja meg a LED lámpát kicserélni, a fedelet ne szerelje le. – Forduljon a márkaszervizhez.

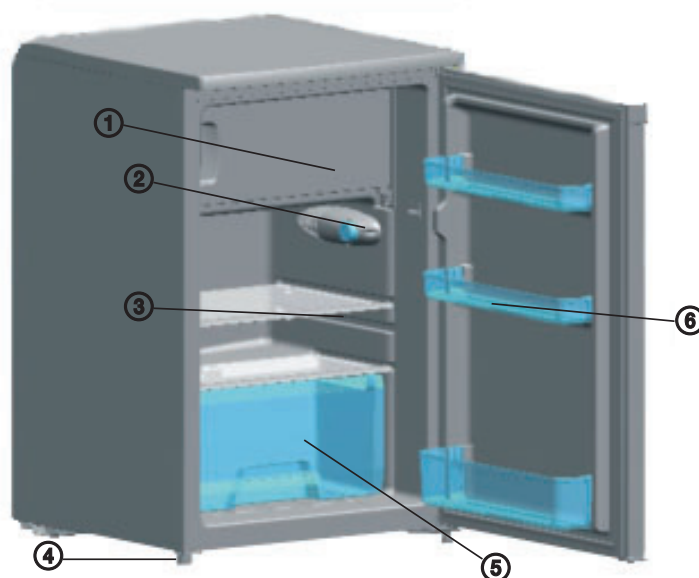
LED LÁMPA CSERE

Ha a készülékben vagy a készüléken kívüli LED diódák nem világítanak, akkor ne próbálja meg ezeket kicserélni, a fedelet ne szerelje le. Forduljon a márkaszervizhez.

HU

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Fagyasztó
2. Termosztát
3. Polc
4. Állítható magasságú lábak
5. Zöldség és gyümölcs fiók
6. Ajtópolc



A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA ÉS ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATHOZ

Szállítás és mozgatás

- **A készülék mozgatását két személy végezze. Egyedül ne mozgassa a készüléket, sérülést szenvedhet.**
- A készüléket 45°-nál jobban ne döntse meg.
- A készüléket csomagolja ki, a csomagolóanyagokat egy ideig őrizze meg.
- Az első használatba vétel előtt a készülékről távolítsa el minden csomagolóanyagot, címkét és reklámfeliratot. A kicsomagoláshoz ne használjon éles tárgyakat, a tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószeret, ezek a készülék felületén sérüléseket okozhatnak.
- A készülék mozgatása vagy áthelyezése előtt abból a kivehető alkatrészeket (polc, fiók) vegye ki.
- A készüléket a csomagoláson feltüntetett módon emelje meg és mozgassa.

Bekapcsolás előtt

- A készüléket tegye a végleges helyére, majd 3 órán keresztül hagyja stabilizálódni a hűtőközeget (ne kapcsolja be a készüléket).
- A csomagolóanyagok eltávolítása után (a készülék hátlapja és a párologtató közé behelyezett távtartó habanyagot távolítsa el) a készülék belsejét mossa ki.
- A készülék első bekapcsolása után a készülékből enyhe szag áramolhat ki. Ez rövid idő múlva megszűnik.

HU

A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE ÉS BEKAPCSOLÁSA

- A készülék telepítését és első bekapcsolását szakcégre is rábízhatja.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékével megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A telepített készülék mellett az aljzat és a csatlakozódugó legyen jól hozzáférhető.

Elhelyezés

- A készüléket jól szellőző helyen, hőforrásoktól távol állítsa fel.
- A készüléket lehetőleg kismegszakítóval védett önálló áramkört ághoz csatlakoztassa.
- A megfelelő szellőzés érdekében a készülék mellett legalább 20 cm, a készülék felett legalább 30 cm szabad helyet kell biztosítani.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának. A hűtőszekrény legyen legalább **50 cm-re** a radiátortól, gáztűzhelytől és egyéb hőforrásoktól, valamint legalább **5 cm-re** az elektromos tűzhelytől.
- Ha a készüléket fal mellé állítja fel, akkor biztosítani kell az ajtó kinyitásához szükséges teret.
- A készülékre ne tegyen (nehéz) tárgyakat.
- A készülék álljon stabilan és függőlegesen a padlón. A készüléket az állítható magasságú két első lábál állítsa be.

A készülék beállítása a két lábbal

Ha a készülék nincs vízszintes helyzetbe beállítva, akkor az ajtó nem zár és nem tömit megfelelően. Ez hűtési problémákat okozhat, illetve a fagyasztóban zúzmara és jég rakódik le. Ezért fontos, hogy a készülék vízszintes helyzetben legyen.

A készüléket az állítható magasságú lábakkal lehet megfelelő módon vízszintes helyzetbe állítani (használgjon vízszintmérőt). A lábat az óramutató járásával azonos irányba elforgatva az adott oldalt megemeli, ellenkező irányba elforgatva leengedi.

Megjegyzés: a lábakat könnyebben lehet forgatni, ha a készüléket hátrafelé kissé megdönti.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termosztát beállítása

- A termosztát automatikusan tartja a beállított hőmérsékletet a fagyasztóban és a hűtőszekrényben. A termosztát a hűtő térben, a fagyasztó alatt található. Az első bekapcsolás után a **3**-as fokozatot állítsa be.
- Az élelmiszerek behelyezése előtt várja meg a hűtő belső felének a lehűlését. Optimális esetben várjon 24 órát az első élelmiszer behelyezésével.
- A termosztát magasabb értékeihez alacsonyabb hőmérséklet tartozik (a hűtő jobban hűt). Magasabb értékek beállítása esetén a kompresszor hosszabb ideig fog működni. A kompresszor **OFF** állása a hűtőszekrény kikapcsolását jelenti.
- Amennyiben a készüléket kikapcsolja, akkor az ismételt bekapcsolás előtt várjon legalább 5 percet, ellenkező esetben a kompresszor meghibásodhat.

A készülék bekapcsolása

- A készüléket a típuscímkén feltüntetett klimatikus osztállyal meghatározott feltételek közötti használatra terveztük meg. A készülék optimális működése érdekében, a hűtőszekrényt ne használja ettől a tartománytól eltérő hőmérsékletek mellett.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
ST	16 és 38 °C között
N	16 és 32 °C között

AZ ÉLELMISZEREK ELHELYEZÉSE

Hűtő tér

- A hűtőszekrénybe ne tegyen be folyadékokat lezáratlan edényben, mert az elpárolgó nedvesség kicsapódik a hűtőszekrény falán, vagy megfagy a fagyasztóban. A zúzmara a leghidegebb helyeken alakul ki. A fedetlen edények behelyezése miatt a készüléket gyakrabban kell majd kiolvasztani.
- A hűtőszekrénybe meleg ételeket ne tegyen be. A meleg ételeket előbb szobahőmérsékletre hűtse le, majd ezt követően tegye csak be a hűtőszekrénybe.
- Az ételeket és élelmiszereket úgy tegye be, hogy azok ne érjenek hozzá a hűtőszekrény hátsó falához (odafagyhatnak). A hűtőszekrény ajtaját ne nyitogassa gyakran.

HU

Gyümölcs	Gyümölcsöket és zöldségeket mossa meg, szárítsa meg, majd műanyag zacskóban tegye a fiókba.
Leveles zöldség	A külső (fonnyadt) leveleket távolítsa el, a leveles zöldséget hideg vízben mossa meg, majd szárítsa meg. Műanyag zacskóban tegye a fiókba.
Halak	A friss halat a vásárlás napján készítse el.
Hús	A húst a légmentesen lezárt eredeti csomagolásában tegye a hűtőbe. Ha szükséges, akkor a húst csomagolja át (tegye műanyag zacskóba).
Ételmaradékok	Az ételmaradékokat lezárható edényben, vagy alufóliába csomagolva tegye a hűtőbe. Használhat fedeles műanyag tároló dobozt is.

Fagyasztó rész

- **A fagyasztóba palackos vagy dobozos italokat betenni tilos!**
- A fagyasztóban boltban vásárolt mirelit termékeket, vagy otthon előkészített alapanyagokat, ételeket lehet tárolni.
- A megfelelő fagyasztáshoz fontos az alapanyag helyes becsomagolása. Fontos, hogy a csomagolás legyen légmentes. A rosszul lezárt csomagolások miatt az alapanyagok átveszik egymás szagát és ízét, illetve kiszáradnak.
- Az alapanyagokat (hús, hal stb.) adagonként csomagolja be, így mindig csak a szükséges mennyiséget kell kiolvasztani.
- A fagyasztóban hagyjon szabad helyet az egyes csomagolások között (a levegő szabad áramlásához).
- Ne tegyen egymás mellé fagyasztott és friss élelmiszert. A friss élelmiszer a fagyasztott élelmiszert kiolvaszthatja.
- A csomagolásokra tüntesse fel a fagyasztás vagy a felhasználhatóság időpontját. Amennyiben ilyen adatok nincsenek a csomagoláson, akkor a fagyasztóba helyezést követően az élelmiszert három hónapon belül használja fel.
- Amikor mirelit terméket vásárol, akkor ellenőrizze le a csomagolás sérülésmentességét.
- A vásárolt mirelit termékeket hőálló táskában szállítsa, és minél előbb tegye a fagyasztóba.
- Amennyiben a mirelit termék csomagolása nedves, szakad, vagy abban a termék (alapanyagtól függően) egy darabbá össze van fagyva (pl. borsó), akkor valószínűleg a termék már korábban kiolvadt (nem megfelelő körülmények között volt tárolva). Ilyen termékeket ne vásároljon meg.
- A fagyasztott alapanyagok felhasználhatósága függ a környezeti hőmérséklettől, a termosztát beállításától, az ajtónyitogatás gyakoriságától, az élelmiszer típusától, a szállítási körülményektől stb. A vásárolt áruk esetében mindig tartsa be a csomagoláson található utasításokat, a tárolási időt ne lépje túl.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **A tisztítás megkezdése előtt a készülék hálózati vezetékeit húzza ki a fali aljzatból.**
- A készüléket folyó vízzel tisztítani tilos.
- A hűtőszekrényt és a fagyasztót rendszeresen ki kell mosni (finom mosogatószeres langyos vízzel).
- A tartozékokat csak kézzel mosogassa el (ne tegye a mosogatógépbe).

- A hűtőszekrény műanyag és gumi alkatrészeire viaszos tisztítószer, higítás nélküli tisztítószer, fehérítő anyagokat vagy olajszármazékokat tartalmazó tisztítószereket ne használjon.
- A műanyag alkatrészeket ne tisztítsa vegyi anyaggal beitatott tisztítókendővel, ablaktisztító szerrel vagy oldószerekkel. Ezek a készülék felületein maradandó sérüléseket okozhatnak.
- A készülék belsejét a kimosás után tiszta vizes ruhával törölje át, majd szárítsa meg. A készülék megszáradása után a csatlakozódugót száraz kézzel dugja vissza a fali aljzatba.

Hosszú ideig tartó kikapcsolás esetén

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni (pl. nyári szabadságra utazik), akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzataból és a készülék ajtaját hagyja nyitva. Ezzel megelőzheti a készülék belsejének a szagosodását és penészesedését.

A hűtőszekrény kiolvasztása

- | | |
|----------------|---|
| Hűtő tér | <ul style="list-style-type: none"> • A hűtőszekrény belsejében a kiolvasztás automatikusan megtörténik, a kicsapódott és olvadó víz a készülék hátlapján lefolyik, és a kis furaton keresztül kifolyik, majd a készüléken kívül elpárolog. • Ezt a kis furatot tartsa tisztán, a víz szabad kifolyását semmi sem gátolhatja. Előzze meg a víz összegyűlését a készülék alján (hátnál). |
| Fagyasztó rész | <ul style="list-style-type: none"> • A fagyasztó rész kiolvasztását manuálisan kell végrehajtani. • A termosztát gombját fordítsa OFF állásba, és a fagyasztó ajtaját hagyja nyitva. • A fagyasztóból vegyen ki minden élelmiszert (és a jégkocka tálat). • A felolvadt vizet ruhával távolítsa el, majd a fagyasztót törölje szárazra. • A kiolvasztás után a termosztátot ismét kapcsolja be. <p>Megjegyzés: a jég eltávolításához ne használjon éles és hegyes tárgyakat. Az ilyen tárgyak maradandó sérülést okozhatnak a felületeken.</p> |

Az izzó cseréje a készülékben

1. A készüléket a csatlakozódugó kihúzásával feszültségmentesítse.
2. Óvatosan szerelje le burát.
3. A rossz izzót azonos teljesítményű és típusú izzóval helyettesítse.
4. A burát szerelje vissza, majd 5 perc múlva csatlakoztassa a hálózati vezetékhez az aljzathoz.

Az ajtónyitás irányának megfordítása

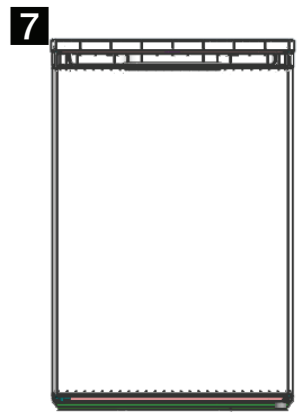
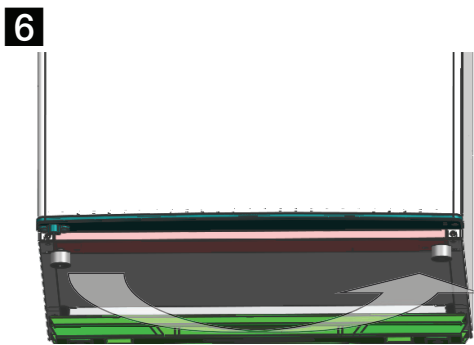
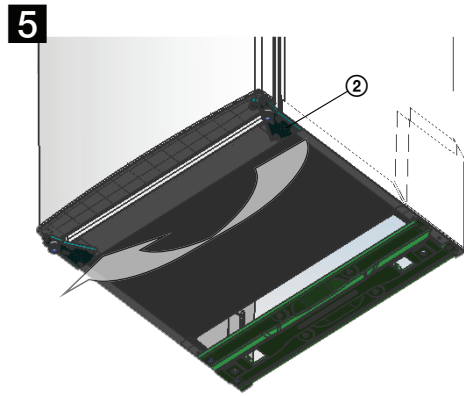
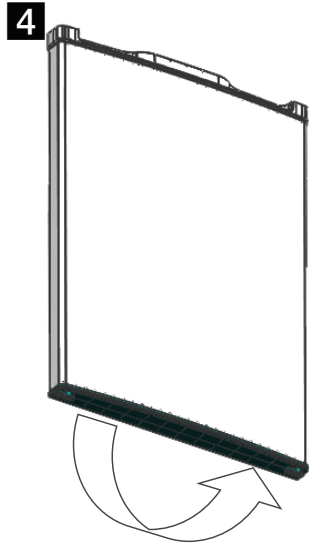
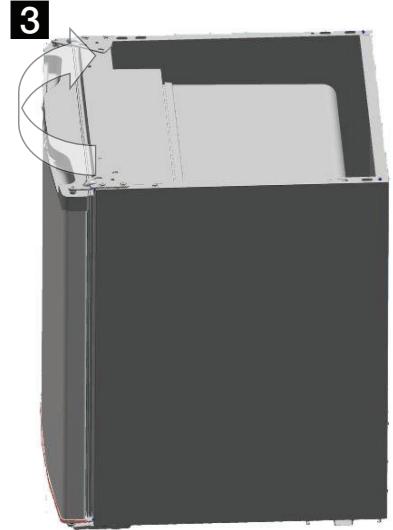
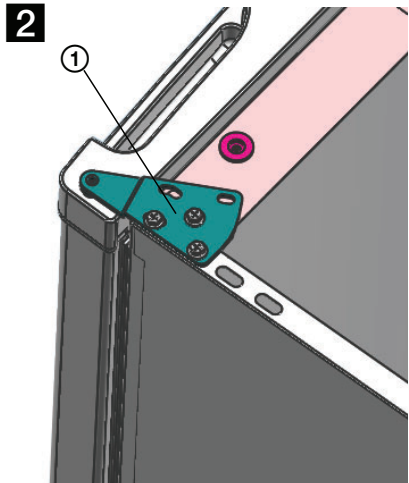
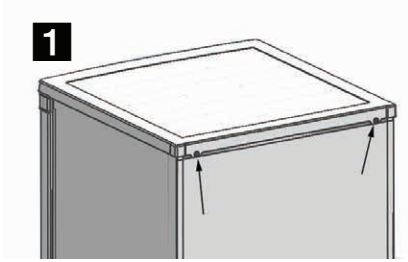
Az ajtónyitás irányának a megfordítását szakszervizre is rábízhatja.

Az ajtó szereléséhez kérjen valakitől segítséget (két ember kell a szereléshez).

A hűtőszekrény legyen üres, illetve a hálózati vezeték is húzza ki a fali aljzataból.

Figyelmeztetés!

- Az ajtó leszereléséhez a készüléket hátrafelé kell billenteni. A készüléket megbillentett helyzetben támassza neki valamilyen stabil tárgynak (pl. fotelnak).
 - A hűtőszekrényt 45°-nál jobban ne döntse meg. A hűtőszekrényt nem szabad lefektetni, a hűtőrendszer meghibásodhat!
1. Keresztcsavarhúzó segítségével csavarozza ki a felső lapot rögzítő két csavart (hátnál).
 2. Keresztcsavarhúzó segítségével csavarozza ki az ajtópántot (1) rögzítő csavarokat (fent).
 3. A felső ajtópántot majd a készülék másik felére kell felszerelni.
 4. Az alsó ajtópántot is át kell szerelni a másik oldalra.
 5. Keresztcsavarhúzó segítségével csavarozza ki az alsó ajtópántot rögzítő csavarokat (alul), majd csavarozza a másik oldalra.
 6. A készüléket állítsa fel, állítsa be a készülék vízszintes helyzetét.
 7. Az ajtó felső pántját is szerelje fel (a másik oldalra), végül rögzítse a felső lapot is a készülékhez.



PROBLÉMAMEGOLDÁS

Amennyiben a készülék hibásan működik, akkor mielőtt felhívna a márkaszervizt, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót, hátha megoldást talál a problémájára.

A hűtőszekrény nem működik

- A hálózati vezeték be van dugva a fali aljzatba?
- A termosztát nincs **OFF** állásban?
- Van feszültség a fali aljzatban? Az ellenőrzéshez dugjon be egy lámpát az aljzatba.

A hűtőszekrényben a lámpa nem világít

- Be van dugva a csatlakozódugó a fali aljzatba?
- Nem kapcsolt le a kismegszakító?
- Nem lazult ki az izzó?
- Nem égett ki az izzó?

A hűtő részben megfagyott élelmiszerek vannak

- Nem állította be a termosztátot túl magas fokozatba?
- Nem ér hozzá az élelmiszer a fagyasztóhoz vagy a készülék hátlapjához?

A hűtőben az élelmiszerek nem hidegek

- Nincsenek eltakarva a levegő keringését biztosító nyílások?
- Nem nyitotta ki sokszor egymás után az ajtót?
- Az ajtó megfelelően zár?
- Nem rakta tele a hűtőszekrényt?
- Nem állította be a termosztátot túl alacsony fokozatba?
- Nincs sok por a kondenzátoron (hátnál)?
- Van elég szabad hely a készülék körül a levegő áramlásához?

A hűtőszekrény hangos

A hűtőközeg, amely a készülék hűtőrendszerében áramlik, zajt hoz létre (csepegő, folyó vagy buborékoló hangot), ami akkor is hallható, ha a kompresszor nem működik. Ez normális jelenség, nem készülékhiba.

Más hangok esetén

- Vízszintes helyzetben áll a készülék?
- Nem ér valami hozzá a készülék hátlapjához?
- Minden tartozék a helyén van, nincs berezgés?

A készülékből víz szivárog ki

- A vízelvezető furat nincs eltömődve? (Szükség esetén tisztítsa meg.)
- A párologtató edény a helyén van?

A hűtőszekrényben sok a kicsapódott nedvesség

- Nincsenek eltakarva a levegő keringését biztosító nyílások?
- Nem nyitotta ki sokszor egymás után az ajtót?
- Az ajtó megfelelően zár?
- Nincs sok pára a helyiség levegőjében (ahol a hűtőszekrény található)?
- Megfelelő módon becsomagolta az élelmiszereket?

Az ajtót nem lehet teljesen bezárni

- A polcok be vannak dugva a helyükre?
- Nem szennyeződött el az ajtó tömítése?
- A hűtőszekrény vízszintes helyzetben áll?

MŰSZAKI ADATOK

A hűtőszekrény műszaki adatai a 1060/2010/EU rendelet szerint.

Gyártó	ECG
Típus	ERT 10853 WA++
EAN:	8592131237599
Típus	Egyajtós, beépített fagyasztóval
Termék mérete (ma × sz × mé)	847 × 553 × 573 mm
Csomagolás mérete (ma × sz × mé)	880 × 579 × 591 mm
Termék tömege	27,2 kg
Tömeg (csomagolással együtt)	29,5 kg
Klímaosztály	ST/N
Energiatakarékosági osztály	A++
Napi energiafogyasztás	0,375 kWh/24 óra
Éves energiafogyasztás	136 kWh/év
Teljes térfogat	123 l
Teljes hasznos térfogat	113 l
Hűtő rész hasznos térfogata	97 l
Fagyasztó rész hasznos térfogata	16 l
Zajszint	39 dB(A)
Hűtőközeg	R600a
Hűtőfolyadék tömege	27 g
Kompresszor	1 db
Termosztát	1 db
Beépítési lehetőség	nem
Ajtók száma	1
Jobbos és balos ajtónyitás	igen
Állítható magasságú lábak	igen
Teljesítményfelvétel	70 W
Áram	0,6 A
Feszültség / frekvencia	220–240 V~ / 50 Hz
Hűtőszekrény	
Kiolvasztás	automatikus
Polcok típusa / száma	üveg / 2 db
Gyümölcs / zöldségtároló fiók	1 db
Ajtópolc	3 db
Palacktartó	1 db
Fagyasztó	
Kiolvasztás	kézi
Fagyasztási osztály	****
Áramkimaradás állóság	15 óra

HU

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtessen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

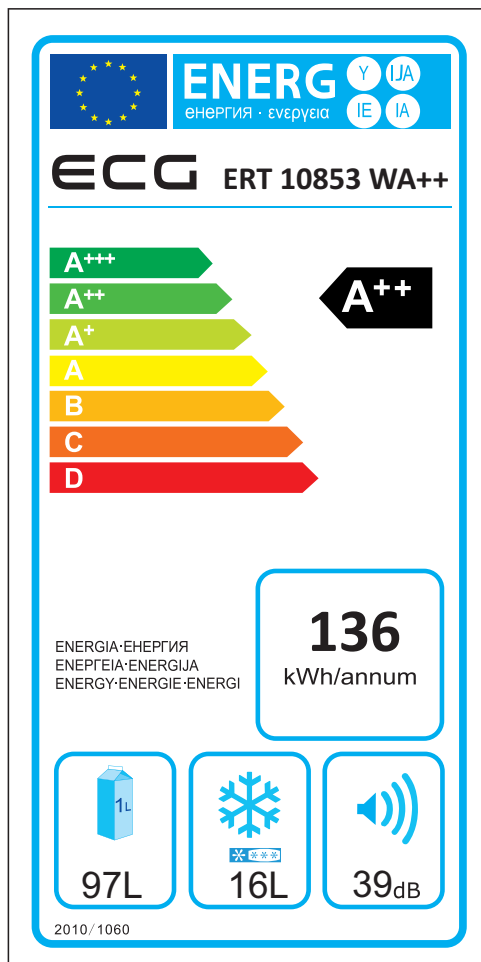
Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A hűtőszekrények és fagyasztók szigetelő anyagokat és hűtőközeget tartalmaznak, ezeket előírászerűen kell megsemmisíteni. Az ilyen hulladékok megsemmisítését kijelölt szakcégekre kell bízni. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a készülék eladójával vagy a polgármesteri hivatal illetékes osztályával. Ügyeljen arra, hogy a szállítás közben a hűtőrendszert (csöveket) ne érje sérülés.



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

HR/BIH

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onomu koji je naveden na pločici vašeg uređaja, te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napajanje oštećen. **Bilo kakav popravak ili podešavanje uređaja, u što ulazi i zamjena kabela, mora biti povjerena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje. Ne uranjajte ni napojni kabel niti utičnicu u vodu!
4. Nemojte uređaj koristiti u vlažnim prostorima ili u prostorima u kojima može doći do istjecanja gorivih plinova ili stvaranja eksplozivne atmosfere. Ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Nakon ugradnje uređaja njegov utikač mora biti lako dostupan. Nemojte skraćivati kabel i nemojte koristiti adaptere za električne utičnice. Kabel se mora pružati na način da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prelazi preko oštih rubova.



6. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem ili isključivanjem utikača u i iz utičnice. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.

7. Nikada niti jedan predmet ne stavljajte u otvore uređaja, a na njega nemojte stavljati nikakve predmete (kao što su vaze, zdjele i slično). Nikada ne zatvarajte ventilacijske otvore!



8. U zamrzivaču nemojte koristiti druge električne uređaje i zamrzivače.

9. U slučaju da ovaj uređaj zamjenjuje odbačeni uređaj koji je imao bravu, uklonite s odbačenog uređaja bravu kako se ne bi dogodilo da se djeca (npr. u igri) slučajno zatvore u njega.

10. Nemojte koristiti mehaničke naprave niti druga umjetna pomagala za ubrzavanje odmrzavanja. U prostoru za spremanje hrane nemojte koristiti električna trošila. Pazite da se rashladno kolo uređaja ne ošteti.



11. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Također nemojte sjediti na policama ili oslanjati se na vrata uređaja.



12. Za odstranjivanje leda u hladnjaku nemojte koristiti oštre metalne predmete jer oni mogu oštetiti rashladne cijevi i uzrokovati nepopravljiv kvar uređaja. Bude li pomoć nužna, koristite plastični strugač.



13. U uređaj ne odlažite predmete koji sadrže eksplozivne plinove, kao što su sprejevi pod tlakom.

14. U zamrzivač ne stavljajte posude s tekućinama (npr. staklene boce ili konzerve). To može dovesti do pucanja posuda.

15. Tekućine koje sadrže visoki postotak alkohola moraju biti čvrsto zatvorene i postavljene okomito.

16. Ne izlažite uređaj izravnim sunčevim zrakama, ne upotrebljavajte ga na otvorenom i ne ostavljajte ga na kiši.

17. Ne dotičite površine rashladnih tijela, a posebno ih ne dotičite mokrim rukama. Postoji opasnost od ozljeda.

18. Ne jedite naslage leda koji se stvorio u zamrzivaču.
19. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
- kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
 - prostorije u poljoprivredi
 - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
 - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
20. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Postupci čišćenja i održavanja koje provodi korisnik uređaja ne smiju biti prepušteni djeci bez nadzora.
21. Djeca između 3 i 8 godina smiju sami stavljati namirnice u hladnjak i iz njega ih vaditi.
22. Vršite nadzor nad djecom kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
23. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu koja bi bila prouzročena nepravilnim uzemljenjem/korištenjem.
- Kako bi se osiguralo da se namirnice neće kontaminirati, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:
- Otvorena vrata mogu vremenom prouzročiti značajno povišenje temperature u unutrašnjosti uređaja.
 - Redovno čistite one površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i one dijelove za odvodnju koji su vam dostupni.
 - Ako je niste koristili 48 sati, ispraznite posudicu za vodu, a sustav napajanja vodom isperite ako njime nije tekla voda pet dana ili više.

- Sirovo meso i ribu u hladnjak stavljajte isključivo u odgovarajućim pakiranjima tako da ne bi došli u dodir s drugim namirnicama ili da na njih ne bi kapali.
- Pretinci za zamrzavanje s dvije zvjezdice prikladni su za odlaganje prethodno zamrznutih namirnica, pripremi u čuvanje sladoleda i za zaleđivanje kockica leda.
- Pretinci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježih namirnica.
- Ako hladnjak ostavljate praznim dulje vrijeme, trebate ga isključiti, odmrznuti, osušiti i vrata ostaviti otvorena kako se u unutrašnjosti ne bi formirala plijesan.

HR/BIH

OPASNOST OD POŽARA!



POZOR: Opasnost od požara – zapaljive tvari!

Ovaj uređaj sadrži R600a (rashladni medij izobutan), prirodni (zemni) plin koji je vrlo siguran po okoliš, ali je lako zapaljiv. Pri transportu i ugradnji uređaja potrebno je osigurati da ni jedan dio rashladnog sustava ne bude oštećen. Dođe li do oštećenja, osigurajte da u prostoriji ne dođe do otvorenog plamena ili iskrenja i provjetrite je nekoliko minuta.

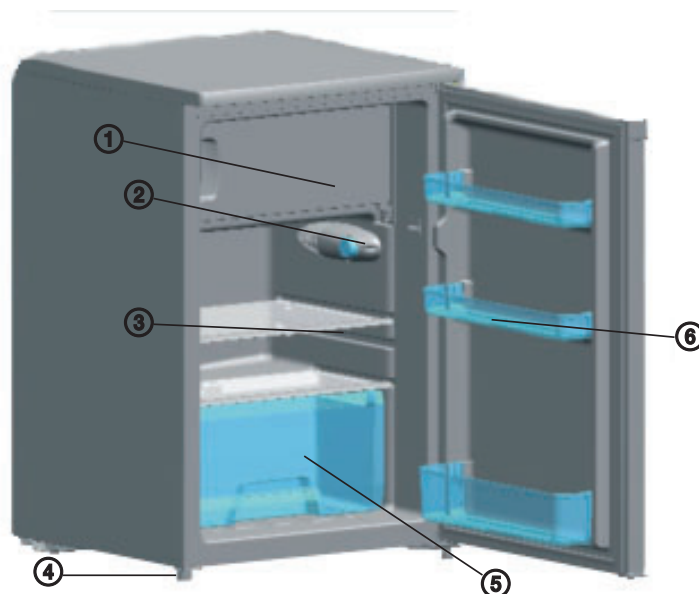
Tijekom zamjene rasvjete unutarnjeg prostora hladnjaka, neka uređaj obavezno bude isključen iz napajanja električnom energijom. – u suprotnom postoji opasnost od električnog udara. • Ako zamjenu žaruljice za unutrašnje osvjetljenje smatrate složenim postupkom, obratite se ovlaštenom servisu. • Ako je uređaj opremljen LED diodama, nemojte samostalno skidati poklopac niti uklanjati diode. – obratite se ovlaštenom zastupniku.

ZAMJENA LED ŽARULJICA

Ako unutrašnji ili vanjski LED pokazivači ne rade, nemojte sami uklanjati njihove poklopce ili sâme pokazivače. Obratite se ovlaštenom zastupniku.

OPIS

1. Zamrzivač
2. Termostat
3. Police hladnjaka
4. Podeseive nožice
5. Ladica za čuvanje svježeg voća i povrća
6. Police u vratima



HR/BIH

OTPAKIRANJE I PRIPREMA UREĐAJA

Transport i preseljenje

- **Za manipuliranje uređajem potrebna je pomoć još jedne osobe. Nemojte manipulirati uređajem sami jer bi to moglo dovesti do ozljede leđa ili drugih povreda.**
- Kad premještate uređaj, nemojte ga nagnuti više od 45° u odnosu na vertikalnu os.
- Odstranite sav ambalažni materijal i sačuvajte ga za slučaj buduće potrebe.
- Prije korištenja skinite s uređaja sve reklamne naljepnice i natpise. Za skidanje ne koristite oštre predmete, agresivna kemijska sredstva ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.
- Prije nego sljedeći puta selite ili premještate uređaj svakako izvadite sve nepričvršćene predmete (t.j. police, ladice za svježe povrće i voće i drugo).
- Prilikom transporta uređaja pripremite široku gurtanu ili jak konopac i postupite po uputama na pakiranju.

Prije uključivanja

- Nakon što ste ga postavili na mjesto na kojem će biti trajno ugrađen, ostavite hladnjak neka mirno stoji najmanje 3 sata.
- Nakon uklanjanja sveg ambalažnog materijala (posebno je važno ukloniti pjenaste osigurače između isparivača i kućišta), očistite cijelu unutrašnjost hladnjaka.
- Nakon prvog uključivanja može se osjetiti neugodan miris. On će nestati nakon što uređaj počne hladiti.

UGRADNJA I POKRETANJE UREĐAJA

- Ugradnju i spajanje uređaja možete povjeriti osoblju ovlaštenog servisa.
- Prije uključivanja uređaja u električnu mrežu provjerite odgovara li napon mreže vašeg objekta onome koji je naveden na natpisnoj pločici.
- Utičnicu trebate tako odabrati da je dostupna za vrijeme rada uređaja.

Smještaj

- Hladnjak postavite na dobro provjetreno mjesto udaljeno od izvora topline.
- Preporučujemo hladnjak spojiti na zaseban strujni krug s vlastitim osiguračem.
- Kako biste osigurali dovoljno provjetranje, potrebno je ostaviti sa svake bočne strane hladnjaka najmanje 20 cm slobodnog prostora, a između gornje plohe i stropa najmanje 30 cm.
- Hladnjak nemojte postaviti na mjesto izloženo izravnim sunčevim zrakama. Hladnjak bi trebao biti udaljen najmanje **50 cm** od radijatora, plinskih štednjaka i drugih izvora topline i **5 cm** od električnih štednjaka.
- Postavljate li hladnjak uz čvrsti zid, ostavite dovoljno prostora za nesmetano otvaranje vrata.
- Na uređaj nemojte odlagati teške predmete.
- Hladnjak mora biti stabilan i vodoravan. Podesivim nožicama s prednje strane izravnajte uređaj.

Izravnavanje uređaja podesivim nožicama

Ne bude li hladnjak postavljen u vodoravan položaj, vrata se možda neće dobro zatvarati i neće biti nepropusna. To može dovesti i do poteškoća pri hlađenju, kondenzacije vlage i stvaranja inja. Stoga je vrlo važno postaviti hladnjak u vodoravan položaj.

Hladnjak možete izravnati okretanjem prednjih podesivih nožica. Okretanjem u smjeru kazaljke na satu povisiti ćete tu stranu, a u suprotnom ćete je spustiti.

Napomena: Kako biste lakše podesili pravilnu visinu nožica, možete hladnjak lagano nagnuti unazad.

UPUTE ZA UPORABU

Podešavanje termostata

- Termostat zamrzivača i hladnjaka automatski regulira unutrašnju temperaturu. Termostat se nalazi u prostoru hladnjaka ispod zamrzivača. Nakon prvog uključivanja postavite termostat u položaj **3**.
- Ostavite hladnjak da se potpuno rashladi prije odlaganja namirnica. Najbolje bi bilo pričekati 24 sata prije odlaganja namirnica.
- Veće vrijednosti na termostatu znače i veću snagu hlađenja. Što je veća vrijednost na termostatu, to će kompresor dulje raditi kako bi održavao nižu temperaturu. Hladnjak je isključen kad termostat postavite u položaj **OFF**.
- Ako je uređaj bio isključen ili je utikač bio izvučen iz utičnice, nužno je pričekati 5 minuta prije ponovnog uključivanja kako ne bi došlo do oštećenja kompresora.

Uključivanje uređaja

- Vaš hladnjak projektiran je za rad u okolini čija je temperatura određena pojedinim klimatskim razredima onako kako su navedeni na natpisnoj pločici. U cilju što veće učinkovitosti, ne preporučujemo korištenje hladnjaka u prostoru izvan navedenih temperaturnih granica.

Klimatski razred	Okolina
ST	16 – 38 °C
N	16 – 32 °C

ČUVANJE NAMIRNICA

Prostor hladnjaka

- U prostor hladnjaka nikad ne odlažite tekućinu u otvorenim posudama kako ne bi došlo do osjetnog povećanja vlage i stvaranja leda unutar prostora hladnjaka. Led ima sklonost koncentrirati se u najhladnijim dijelovima isparivača. Odlaganje otvorenih tekućina uzrok je češćem odmrzavanju.
- U hladnjak nikad ne stavljajte toplu hranu. Takvu biste hranu trebali prvo ostaviti da se ohladi na sobnu temperaturu, a zatim je postaviti tako da bude osigurana prikladna cirkulacija zraka oko nje.
- Hrana ili njezina ambalaža ne bi trebali doticati poledinu prostora hladnjaka jer bi tako moglo doći do zamrzavanja. Ne otvarajte vrata hladnjaka prečesto.

Voće	Operite ga, osušite i stavite u vrećici u hladnjak ili ga stavite u ladicu za voće i povrće.
Lisnato povrće	Izvadite iz ambalaže, odstranite zgnječene ili uvele dijelove, uperite hladnom vodom i osušite. Stavite ga u plastičnu vrećicu ili posudu i odložite u ladicu za voće i povrće.
Riba	Svježu ribu upotrijebite na dan kupnje.
Meso	Meso spremite u originalnom omotu ako ne propušta zrak i vlagu. Po potrebi premjestite u prikladniji omot.
Ostaci hrane	Hranu koju niste pojeli možete zapakirati u plastičnu ili aluminijsku foliju. Možete koristiti i plastične vrećice sa zatvaračem.

HR/BIH

Prostor zamrzivača

- **U prostor zamrzivača nikad ne stavljajte pića ili namirnica u bocama!**
- Zamrzivač je namijenjen čuvanju zamrznutih namirnica i zamrzavanju namirnica u kućanstvu.
- Uspješnost zamrzavanja ovisi o pravilnom pakiranju namirnica. Kod zatvaranja pakiranja namirnica važno je spriječiti prolazak vlage i zraka. U suprotnom, moglo bi doći do miješanja mirisa i okusa, a i do sušenja namirnica.
- Kad zamrzavate svježe namirnice (na primjer meso, ribu ili mljeveno meso) podijelite ga na porcije koje kasnije možete postupno koristiti.
- U zamrzivaču ostavite dovoljno prostora da zrak može cirkulirati oko svakog paketa namirnica.
- Ne stavljajte svježu i zamrznutu hranu jednu uz drugu. Može doći do odmrzavanja zamrznute hrane.
- Čuvanje zamrznute hrane: na ambalaži su navedeni nužni uvjeti za čuvanje. U slučaju da nema nikakvih informacija, ni jednu namirnicu nemojte čuvati dulje od tri mjeseca od dana kupovine.
- Kod kupnje zamrznutih namirnica provjerite jesu li bile zamrznute na odgovarajućoj temperaturi i da je ambalaža čitava.
- Zamrznute namirnice prenosite u prikladnim uvjetima i u što kraćem vremenu ih vratite u zamrzivač.
- Uočite li na ambalaži zamrznutih namirnica znake vlage ili neuobičajena ispupčenja, vjerojatno je bila uskladištena u neodgovarajućoj temperaturi i sadržaj je pokvaren.
- Rok čuvanja zamrznutih namirnica ovisi o temperaturi u prostoru, položaju termostata, učestalosti otvaranja vrata prostora zamrzivača, vrsti namirnica i vremenu koje je bilo potrebno za donošenje namirnica iz trgovine u dom. Uvijek poštujujte upute na ambalaži i nikad nemojte prekoračiti doba skladištenja koje je navedeno na ambalaži.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Prije čišćenja isključite uređaj iz struje.**
- Uređaj nemojte čistiti polijevanjem vodom.
- Hladnjak i zamrzivač treba redovito čistiti otopinom mlake vode i blagim sredstvom za čišćenje.
- Pribor perite zasebno, rukom. Nemojte koristiti perilicu.
- Plastične i gumene dijelove nemojte čistiti voskovima, koncentriranim sredstvima za čišćenje, izbjeljivačima ili sredstvima koja sadrže petrolej.
- Plastične dijelove nemojte čistiti papirnatim maramicama s kemijskim sredstvima, sprejevima za prozore, abrazivnim sredstvima ili otapalima. Mogli biste oštetiti ili ogrebat površinu uređaja.

- Nakon pranja isperite čistom vodom i temeljito osušite. Po završetku čišćenja, suhim rukama ponovno uključite utikač kabela u utičnicu.

U slučaju dugotrajnog nekorištenja

Ne koristite li uređaj dulje vrijeme (kao na primjer kod godišnjeg odmora), isključite ga iz električne mreže, operite ga i ostavite vrata otvorena. To sprečava stvaranje plijesni i mirisa.

Odmrzavanje hladnjaka

- Prostor hladnjaka
- U dijelu hladnjaka odmrzavanje se odvija automatski tijekom rada. Voda otječe do kanala za isparivanje i automatski se isparava.
 - Kanal isparivača i otvor odvoda (straga) potrebno je redovito čistiti. Tako ćete spriječiti nakupljanje vode u donjem dijelu hladnjaka.

- Prostor zamrzivača
- Prostor zamrzivača potrebno je ručno odmrzavati.
 - Termostat okrenite u položaj **OFF** i vrata zamrzivača ostavite otvorena.
 - Uklonite sve namirnice i posude za led.
 - Uklonite otpušteni led i posušite.
 - Nakon odmrzavanja vratite termostat u raniji položaj.

Napomena: Nemojte uklanjati led ili odvajati zamrznute namirnice oštrim predmetima. Tako biste mogli oštetiti unutrašnje stjenke uređaja ili dijelove rashladnog kola.

Zamjena žarulje u hladnjaku

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Pažljivo skinite poklopac žarulje.
3. Neispravnu žarulju zamijenite ispravnom, iste vrste i snage.
4. Vratite poklopac na mjesto i nakon 5 minuta ponovo priključite uređaj u mrežu.

Promjena strane otvaranja vrata

Promjenu strane otvaranja vrata možete povjeriti kvalificiranom servisu.

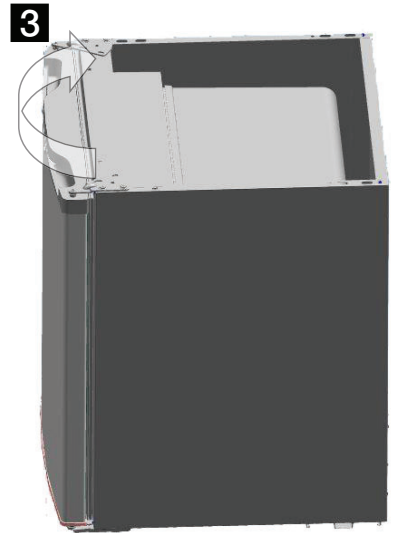
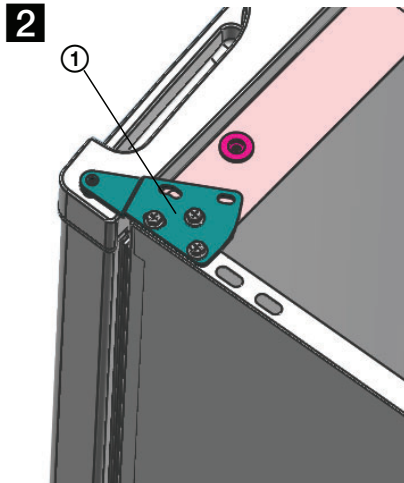
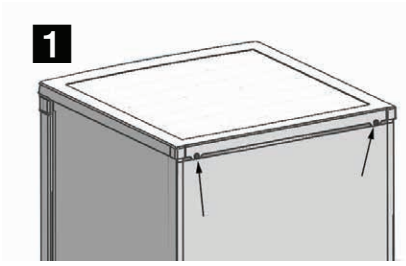
Preporučljivo je za promjenu strane otvaranja vrata osigurati pomoć još jedne osobe.

Prije ovog postupka hladnjak mora biti prazan i isključen iz mreže!

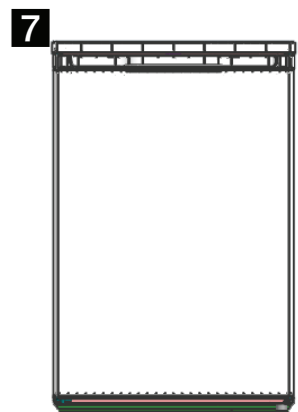
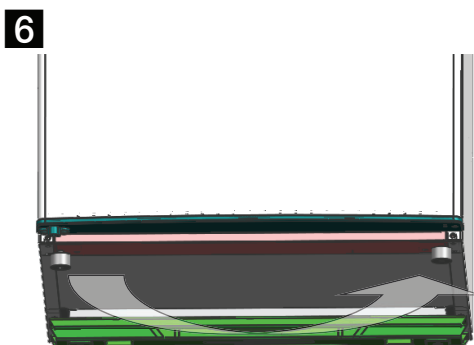
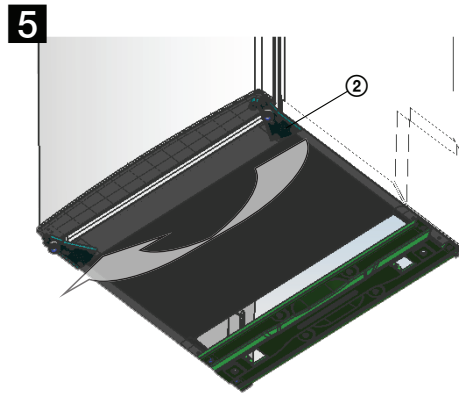
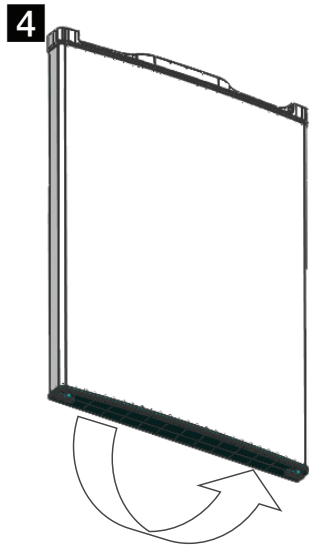
Pozor:

- Za vrijeme skidanja vrata, uređaj bi trebao biti nagnut unazad. Bilo bi dobro kad biste uređaj pod gornjom pločom poduprli nekim čvrstim predmetom kao što je stolica.
- Ne naginjite hladnjak više od 45° u odnosu na vertikalnu os. Izbjegavajte potpuno punjenje hladnjaka jer bi to moglo dovesti do oštećenja rashladnog sustava!

1. Phillips odvijačem uklonite dva vijka na stražnjoj strani hladnjaka kojima je gornja ploča fiksirana.
2. Odvijte i vijke koji pričvršćuju gornju šarku vrata (1).
3. Gornju šarku, čep za vrata i čahuru premjestite na drugu stranu.
4. Čahuru osovine donje šarke premjestite na drugu stranu.
5. Phillipsovim odvijačem odvijte vijke koji drže donju šarku (2), premjestite je na drugu stranu i učvrstite je vijcima.
6. Premjestite podesive nožice na drugu stranu i postavite hladnjak u vodoravan položaj.
7. Podesite položaj vrata, pritegnite vijke gornje šarke i vratite na svoje mjesto gornju plohu hladnjaka.



HR/BIH



UKLANJANJE POTEŠKOĆA

Ako hladnjak ne radi ispravno, prije nego što kontaktirate svojeg servisera, pregledajte uređaj slijedeći ove upute:

Hladnjak ne radi

- Je li uređaj isključen iz mreže?
- Je li termostat postavljen na **OFF**?
- Je li utičnica ispravna? Provjerite tako što ćete u istu utičnicu priključiti drugi uređaj za kojeg znate da radi.

Žarulja hladnjaka ne svijetli

- Je li kabel za napajanje uključen u utičnicu?
- Je li osigurač pregorio ili je isključena glavna sklopka kućne instalacije?
- Je li žarulja nedovoljno pritegnuta u grlu?
- Je li žarulja neispravna?

Hrana u hladnjaku zamrznuta

- Je li termostat postavljen na preveliku snagu hlađenja?
- Dotiču li spremljene namirnice isparivač zamrzivača?

Namirnice u hladnjaku nisu ohlađene

- Jesu li ventilacijski otvori u unutrašnjosti hladnjaka blokirani i time spriječeno kretanje zraka?
- Otvarate li vrata prečesto?
- Jesu li vrata pravilno zatvorena?
- Je li u hladnjak odjednom postavljena velika količina namirnica?
- Je li termostat postavljen na premalu snagu hlađenja?
- Ima li prašine na kondenzatoru?
- Ima li oko uređaja dovoljno prostora za cirkulaciju zraka?

Hladnjak je bučan

Rashladni medij koji kruži u rashladnom kolu hladnjaka može izazivati umjerenu buku (žuborenje) i onda kad uređaj ne radi. Ne morate se brinuti, to nije kvar.

U slučaju drugih zvukova:

- Je li uređaj u vodoravnom položaju?
- Dotiče li nešto sa stražnje strane?
- Jesu li dijelovi uređaja pričvršćeni i ne vibriraju?

Iz hladnjaka istječe odmrznuta voda

- Nije li začepljen otvor za odvod vode od odmrzavanja? (Ako je potrebno, očistite otvor.)
- Nalazi li se posuda za isparavanje vode na njezinom mjestu?

Vlaga se kondenzira u hladnjaku

- Jesu li ventilacijski otvori u hladnjaku zatvoreni?
- Otvarate li vrata prečesto?
- Jesu li vrata pravilno zatvorena?
- Je li u prostoriji u kojoj se nalazi hladnjak prevelika vlaga?
- Jesu li namirnice neprikladno pakirane?

Ne možete potpuno zatvoriti vrata

- Jesu li police dobro postavljene na svojim mjestima?
- Jesu li brtve čiste?
- Hladnjak je postavljen u horizontalnom položaju?

TEHNIČKI PODACI

Specifikacije za hladnjak za kućanstvo u skladu s propisom EU br. 1060/2010

Proizvođač	ECG
Model	ERT 10853 WA++
EAN	8592131237599
Tip	Jednodijelni – s pretincem za zamrzavanje
Mjere (V × Š × V)	845 × 553 × 574 mm
Mjere s ambalažom (V × Š × V)	875 × 574 × 595 mm
Masa	31 kg
Masa s ambalažom	33,5 kg
Klimatski razred	ST/N
Energetski razred	A++
Dnevna potrošnja energije	0,375 kWh/24 h
Godišnja potrošnja energije	137 kWh
Ukupna zapremina	123 l
Korisna zapremina	113 l
Korisna zapremina prostora hladnjaka	97 l
Korisna zapremina prostora zamrzivača	16 l
Buka	42 dB (A)
Rashladni medij	R600a
Masa rashladnog medija	25 g
Kompresor	1 komad
Termostat	1 komad
Mogućnost ugradnje	ne
Broj vrata	1
Promjena strane otvaranja vrata	da
Podesive nožice	da
Snaga	70 W
Struja	0,6 A
Napon/frekvencija	220–240 V~ / 50 Hz
Hladnjak	
Odmrzavanje	automatsko
Vrsta polica i broj	staklene / 2 komada
Ladica za voće i povrće	1 komad
Ladice u vratima	3 komada
Pretinci za boce	1 komad
Zamrzivač	
Odmrzavanje	ručno
Razred zamrzavanja	****
Autonomija pri nestanku struje	15 sati

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

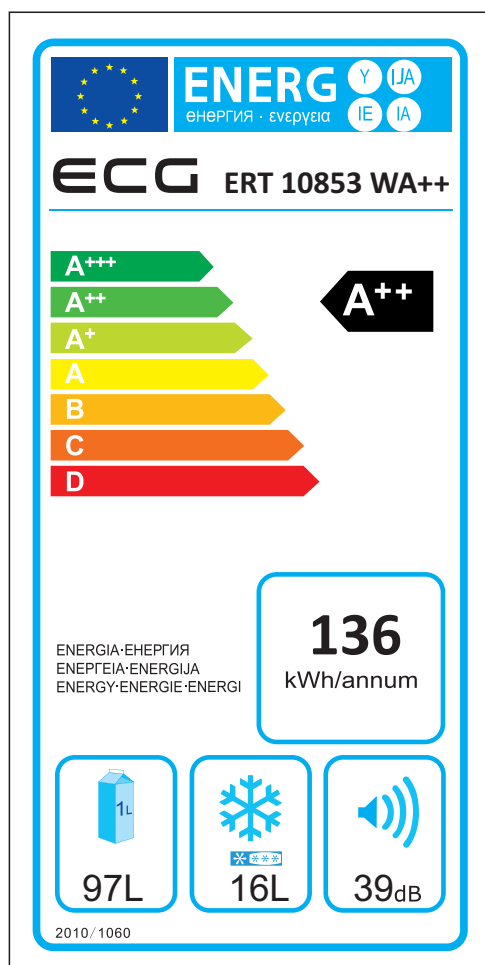


HR/BIH

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Stari hladnjaci i zamrzivači sadrže izolacijske plinove i rashladne medije koje je nužno zbrinuti. Zbrinjavanje otpada povjerite stručnoj lokalnoj službi za zbrinjavanje otpada. U slučaju nejasnoća obratite se svome lokalnom uredu ili prodavatelju. Pazite da se ne oštete cijevi rashladnog sustava koje će služba za zbrinjavanje otpada preuzeti.



VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

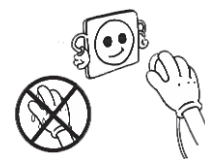
SI

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Aparata ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan. **Kakršnakoli popravila ali prilagajanje naprave, kamor se šteje tudi zamenjava kabla, mora izvesti strokovni servis! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
3. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka. Električnega kabla ali vtičnice ne potaplajte v vodo!
4. Aparata ne uporabljajte v vlažnem okolju ali tam, kjer bi lahko prišlo do uhajanja plina ali do stika z eksplozivno atmosfero. Ne dotikajte se el. kabla ali aparata z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike.
5. Po inštalaciji aparata mora ostati vtič električnega kabla enostavno dostopen. Kabla ne krajšajte in ne uporabljajte razdelilnikov v električnih vtičnicah. Napajalni kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan prek ostrih robov.



6. Aparata ne vklaplajte ali izklaplajte s priklopom ali odklopom vtiča električnega napajanja. Vtiča ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
7. Nikoli ničesar ne potiskajte v odprtine aparata, nanj ne polagajte predmetov (npr. vaze, skodelice ipd.). Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!
8. V aparatu ne uporabljajte drugih električnih naprav in zamrzovalnika.
9. Če bo ta aparat nadomestil odsluženo napravo s ključavnico, le-to odstranite z odsluženega aparata, da se otroci ne bi mogli zapreti vanj (npr. pri igri).
10. Za hitrejše odmrzovanje ne uporabljajte mehanskih aparatov ali drugih nenaravnih sredstev. Električnih aparatov ne uporabljajte v prostoru za skladiščenje hrane. Zaščitite hladilni krog aparata pred poškodbami.
11. Ne dovolite, da bi se otroci igrali z aparatom. Prav tako ne smejo sedeti na policah ali se obešati na vrata aparata.
12. Za odstranjevanje ledu v hladilniku ne uporabljajte ostrih kovinskih predmetov, saj lahko le-ti poškodujejo zamrzovalne obode in povzročijo nepopravljive poškodbe na aparatu. Po potrebi uporabite strgalo iz plastike.
13. V aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi, npr. sprejev s potisnim plinom.
14. Ne dajajte embalaže (tj. steklene steklenice ali konzerve) s tekočinami v zamrzovalnik. To lahko povzroči pok embalaže.
15. Steklenice, ki vsebujejo tekočino z veliko koncentracijo alkohola, je potrebno pri shranjevanju temeljito zapreti in postaviti pokončno.
16. Aparata ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ne uporabljajte ga zunaj in ne izpostavljajte ga dežju.
17. Ne dotikajte se hladilnih površin, še posebej ne z mokrimi rokami. Nevarnost poškodbe.



18. Ne uživajte ledu, ki ste ga odstranili iz zamrzovalnika.
19. Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobnih prostorih kot so:
- kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih,
 - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu,
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih,
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
20. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
21. Otroci v starosti 3 do 8 let lahko vstavljajo in odstranjujejo živila iz hladilnih aparatov.
22. Na otroke je potrebno paziti, da se ne bodo igrali z aparatom.
23. Proizvajalec ne odgovarja za škode, do katerih pride zaradi nepravilne ozemljitve/uporabe.

Za preprečitev kontaminacije živil je treba upoštevati naslednja priporočila:

- Dolgo odprta vrata lahko povzročijo občutno povišanje temperature v prostorih aparata.
- Redno čiščenje površin, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopnih drenažnih sistemov.
- Čiščenje vodnih posodic, če niso bile uporabljene 48 ur; izplakovanje vodnega sistema, povezanega z dovodom vode, če je voda po njem ni tekla 5 dni.
- Surovo maso in ribe v hladilnik shranjujte v primernih embalaža, da ne bodo v stiku z drugimi živili ali da na njih ne bi kapljalo.

- Zamrzovalni prostori z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje v naprej zamrznjenih živil, shranjevanje ali izdelovanje sladoleda ter kock ledu.
- Prostori z eno, dvema ali tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje svežih živil.
- Če pustite aparat za hlajenje dolgo časa prazen, ga izklopite, odmrznete, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastajanje plesni znotraj aparata.

SI TVEGANJE POŽARA!



Svarilo: Nevarnost ognja/vnetljivi materiali

Ta aparat vsebuje R600a (hladilno sredstvo izobutan), naravni (zemeljski) plin, ki je zelo prijazen do okolja, vendar pa je vnetljiv. Pri transportu in inštalaciji aparata je potrebno zagotoviti, da ni bil poškodovan noben del hladilnega cikla. V primeru poškodbe omejite požar in prostor, kjer je aparat nameščen, nekaj minut zračite.

Pri menjavi razsvetljave notranjega prostora hladilnika vedno odklopite hladilnik od omrežja. – Drugače obstaja nevarnost električnega udara.

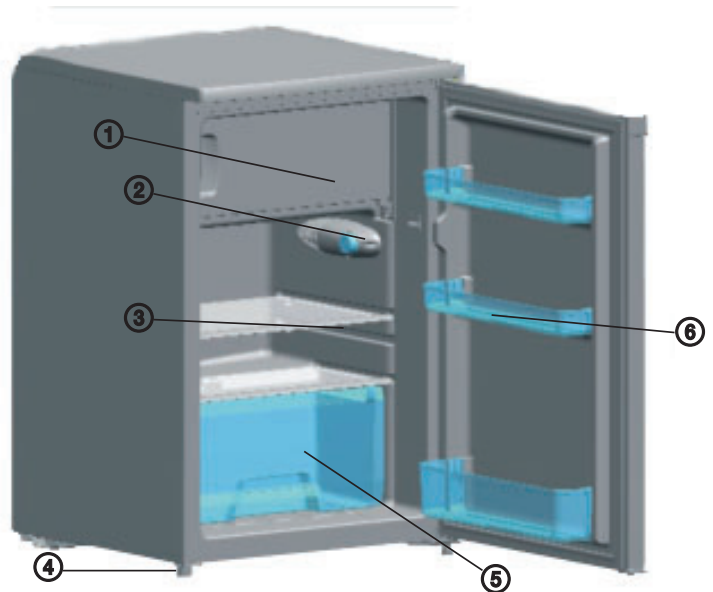
• Če je za vas menjava notranje razsvetljave prezapletena, se obrnite na servisnega zastopnika. • Če so izdelki opremljeni z diodami LED, odstranjevanja pokrovov in LED-diod ne izvajate sami. – Obrnite se na servisnega zastopnika.

MENJAVA ŽARNICE LED

Ko nehajo delovati notranji ali zunanji LED-kazalci, pokrova kazalca in samega kazalca ne odstranjujte sami. Obrnite se na servisnega zastopnika.

OPIS

1. Prostor zamrzovalnika
2. Termostat
3. Polica hladilnika
4. Višinsko nastavljive noge
5. Predal za svežo zelenjavo in sadje
6. Vratni predali



SI

RAZPAKIRANJE IN PRIPRAVA APARATA

Transport in premeščanje

- **Rokovanje z aparatom zahteva sodelovanje dveh oseb. Z aparatom ne rokujte sami, lahko pride do telesne ali pa druge poškodbe.**
- Pri premeščanju ne nagibajte aparata za več kot 45° iz navpične lege.
- Odstranite ves embalažni material in ga pospravite za event. uporabo.
- Pred uporabo odstranite iz aparata vse reklamne in ostale nalepke. Za odstranjevanje ne uporabljajte ostrih predmetov, agresivnih kemikalij ali strgalnih čistilnih sredstev, da ne poškodujete površino aparata.
- Pred ponovnim transportom ali premeščanjem zagotovite ali vzemite ven vse prosto stoječe dele (tj. police, predal za svežo zelenjavo in sadje ...).
- Pri transportu aparata zavarujte s širokim trakom ali z močno vrvjo in upoštevajte napotke navedene na embalaži.

Pred priključitvijo

- Ko ste hladilnik namestili na končno mesto inštalacije, ga pustite minimalno 3 ure v miru.
- Ko ste odstranili ves embalažni material (predvsem pa je potrebno odstraniti penasto zapiralo med izparilcem in omarico aparata) očistite notranjo površino hladilnika.
- Pri prvem vklopu lahko začutite smrad. Ta izgine, ko se začne aparat ohlajati.

INŠTALACIJA IN PRIKLJUČITEV APARATA

- Pravilno inštalacijo in priključitev lahko zaupate delavcem pooblaščenega servisa.
- Pred priključitvijo v omrežje se prepričajte, da napetost, ki je navedena na tipski tablici, odgovarja napetosti v vaši vtičnici.
- Vtičnica mora biti po namestitvi aparata dostopna.

Namestitev

- Hladilnik namestite stran od vira vročine v dobro prezračen prostor.
- Priporočamo, da hladilnik priključujete v samostojno električno okrožje, ki ima lastno varovalko.
- Da bo zagotovljena zadostna ventilacija, naj bo na vsaki strani hladilnika prostor minimalno 20 cm in med zgornjo ploščo hladilnika ter stropom prostor minimalno 30 cm.
- Hladilnika ne inštalirajte v prostore, ki so izpostavljeni neposrednemu soncu. Hladilnik naj bi bil oddaljen minimalno **50 cm** od radiatorjev, plinskih štedilnikov in drugih toplotnih virov ter **5 cm** od električnih štedilnikov.

- Če hladilnik nameščate poleg fiksne stene, pustite dovolj prostora za udobno odpiranje vrat.
- Na aparat ne postavljajte težkih predmetov.
- Hladilnik mora stati fiksno in v vodoravni legi. Za izravnavo uporabite dve sprednji izravnalni nogi.

Izravnava aparata s pomočjo nastavljivih nog

Če hladilnik ni nainštaliran v vodoravni legi, se vrata ne bodo dobro zapirala in tesnila. Le-to lahko povzroči težave s hlajenjem, kondenzacijo vlage in nastajanje ledu. Zato je zelo pomembno, da hladilnik stoji v vodoravni legi.

Hladilnik lahko izravnate z vrtenjem nastavljivih sprednjih nog. Z vrtenjem v smeri urnega kazalca povišate konkretno stran, z vrtenjem proti smeri urnega kazalca pa konkretno stran znižate.

Opomba: Za enostavnejšo nastavitvev lahko težo, ki deluje na nogo, ublažite tako, da hladilnik rahlo nagnete nazaj.

NAPOTKI ZA UPORABO

SI

Nastavitev termostata

- Termostat zamrzovalnika in hladilnika samodejno regulira notranjo temperaturo. Termostat se nahaja v hladilnem delu, pod prostorom zamrzovalnika. Po prvem vklopu nastavite termostat v lego **3**.
- Preden vložite v hladilnik hrano počakajte, da se le-ta ohladi. Optimalno je, da preden vložite hrano, počakate 24 ur.
- Višje vrednosti na upravljavcu termostata pomenijo višjo moč hlajenja. Višja vrednost nastavite na termostatu, dalj časa bo tekel kompresor, da ohrani nižjo temperaturo. Če termostat nastavite v lego **OFF**, je hladilnik izključen.
- Če aparat izklopite ali pa ga izključite iz vtičnice, morate pred ponovnim vklopom počakati vsaj 5 minut, da ne pride do poškodbe kompresorja.

Vklop aparat

- Vaš hladilnik je bil projektiran za delovanje v okolju, kjer je temperatura določena s posameznimi vremenskimi razredi, ki so navedeni tudi na informacijski tablici. Zaradi optimalne učinkovitosti ne priporočamo, da hladilnik deluje v okolju, kjer so temperature izven navedenih meja.

Klimatski razredi	Okolje
ST	16 do 38 °C
ST/N	16 do 32 °C

SHRANJEVANJE HRANE

Hladilni prostor

- V hladilnik nikoli ne dajajte tekočin v embalaži, ki ne tesni, da ne pride do odvečne vlage in posledično do ledene skorje znotraj hladilnika. Ledena skorja ima težnjo, da se kopiči v najbolj hladnih delih izparilnika. Skladiščenje prostih tekočin pomen pogostejše odmrzovanje.
- V hladilnik nikoli ne dajajte tople hrane. Le-ta se mora najprej ohladiti pri sobni temperaturi in se nato namesti tako, da je zagotovljeno primerno kroženje zraka v hladilniku.
- Hrana ali embalaže hrane se ne smejo dotikati zadnje stene hladilnika, lahko primrznejo. Vrata hladilnika ne odpirajte prepogosto.

Sadje	Umijte, posušite in pospravite v hladilnik v plastično vrečko ali pa v predal za sadje in zelenjavo.
Listnata zelenjava	Odstranite embalažo in odrežite ali pa odtrgajte zmečkane ali uvene dele, umijte s hladno vodo in posušite. Dajte v plastično vrečko ali posodico ter vložite v predal za sadje in zelenjavo.
Ribe	Sveže ribe pojedite na dan nakupa.
Meso	Meso vložite v prvotno embalažo, če je še vedno nepredušna in odporna proti vlagi. Po potrebi prepakirajte.

Preostanki hrane Hrano, ki se ni pojedla zapakirajte v plastično ali alu folijo. Lahko se uporabijo tudi plastične posodice s tesnilnim pokrovom.

Zamrzovalni prostor

- **V prostor zamrzovalnika nikoli ne dajajte pijač ali hrane v steklenicah!**
- Zamrzovalnik je namenjen za skladiščenje zamrznjene hrane in hišno zamrzovanje hrane.
- Uspeh zamrzovanja je odvisen od pravilnega pakiranja hrane. Pri samem tesnjenju embalaže je potrebno preprečiti dostop zraka in vlage. V nasprotnem primeru lahko pride do prenosa smradu in okusa ter tudi do izsuševanja hrane.
- Pri zamrzovanju sveže hrane (na primer meso, ribe ali mleto meso) le-to razdelite na porcije, ki jih boste kasneje postopoma uporabili.
- Zagotovite, da je v zamrzovalniku dovolj prostora, da lahko okrog posameznih embalaž kroži zrak.
- Ne dajajte poleg sebe sveže in zamrznjene hrane. Lahko pride do taljenja zamrznjene hrane.
- Skladiščenje zamrznjene hrane: na embalaži so navedeni napotki, ki jih je potrebno upoštevati. V primeru, da informacije niso navedene, hrane ne skladiščite več kot tri mesece od dneva nakupa.
- Ko kupujete zamrznjeno hrano se prepričajte, da je bila zamrznjena pri primerni temperaturi in da embalaža ni poškodovana.
- Zamrznjeno hrano prevažajte v za to primernih vrečkah in jo čim prej vložite nazaj v zamrzovalnik.
- Če embalaža zamrznjene hrane kaže znake vlage ali nenormalne izbokline, obstaja verjetnost, da se je hrana v preteklosti skladiščila pri neprimerni temperaturi in da je vsebina pokvarjena.
- Čas skladiščenja zamrznjene hrane je odvisen od sobne temperature, nastavitve termostata, frekvence odpiranja vratc zamrzovalnika, vrste hrane in od časa potrebnega za transport izdelka iz trgovine domov. Vedno upoštevajte napotke, ki so natisnjeni na embalaži in nikoli ne presegajte maksimalnega časa skladiščenja, ki je naveden na embalaž.

SI

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- **Pred čiščenjem izklopite aparat iz vira električne energije.**
- Aparata ne čistite na način, da v le-tega spustite vodo.
- Hladilnik in zamrzovalnik je potrebno redno čistiti z uporabo raztopine mlačne vode in detergenta.
- Pritikline umijte posebej ročno, ne uporabljajte pomivalnega stroja.
- Za plastične in gumaste dele ne uporabljajte čistilne voske, koncentrirane detergente, belilnih sredstev ali čistil, ki vsebujejo petrolej.
- Za plastične dele ne uporabljajte kemičnih papirnatih brisač, sprejev za okna, grobih čistilnih sredstev ali topil. Lahko se poškoduje ali popraska površina aparata.
- Po pranju splaknite s čisto vodo in temeljito posušite. Ko končate s čiščenjem, porinite s suhimi rokami vtičnik nazaj v električno vtičnico.

V primeru daljšega izklopa

Če aparata ne uporabljate dalj časa (na primer med poletnim dopustom), hladilnik izklopite iz vira električne energije, ga očistite in pustite vrata odprta. Tako boste omejili nastanek plesni in smradu.

Odmrzovanje hladilnika

- Hladilni prostor
- V delu hladilnika poteka odmrzovanje samodejno med delovanjem; voda teče v izparilni kanal in samodejno izpareva.
 - Kanal izparilnika in odprtina za odvajanje vode (v zadnjem delu) se mora redno čistiti. Tako se boste izognili kopičenju vode v spodnjem delu hladilnika.

- Zamrzovalni prostor
- Odmrzovanje zamrzovalnega prostora pa se mora izvajati ročno.
 - Upravljaec termostata zavrtite v lego **OFF** in pustite vrata zamrzovalnika odprta.
 - Vzemite ven vso hrano in formo za led.
 - Odstranite stopljeno ledene skorjo in obrišite.
 - Po odmrzovanju nastavite upravljaec termostata v prvotno lego.

Opomba: Za odstranjevanje ledu ali ločevanje primrznjene hrane ne uporabljajte ostrih predmetov. Lahko se poškodujejo notranje stene ali hladilni cikel.

Menjava žarnice v hladilniku

1. Aparat izključite iz vira el. napajanja.
2. Pazljivo odstranite pokrov žarnice.
3. Poškodovano žarnico zamenjajte z novo žarnico enakega tipa in moči.
4. Pokrov žarnice namestite nazaj in po 5 minutah priključite aparat nazaj k viru energije.

SI

Zamenjava smeri odpiranja vrat

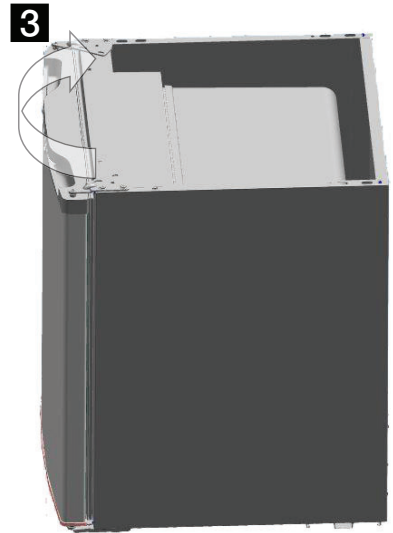
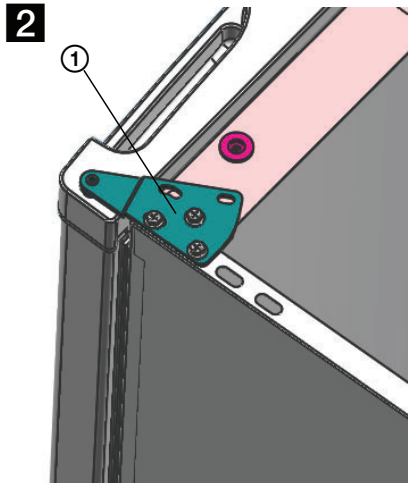
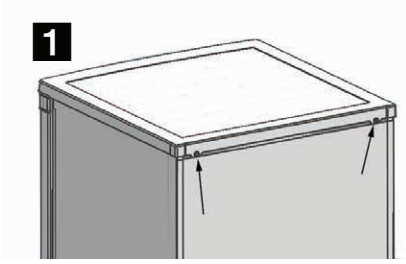
Zamenjavo smeri odpiranja vrat lahko zaupate pooblaščenemu servisu.

Pri spremembi smeri odpiranja vrat priporočamo, da zaprosite za pomoč še eno osebo.

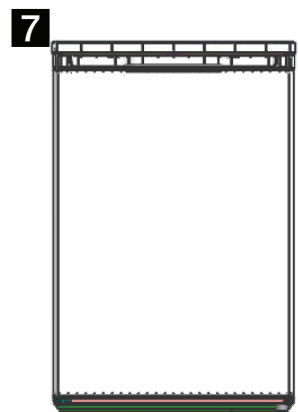
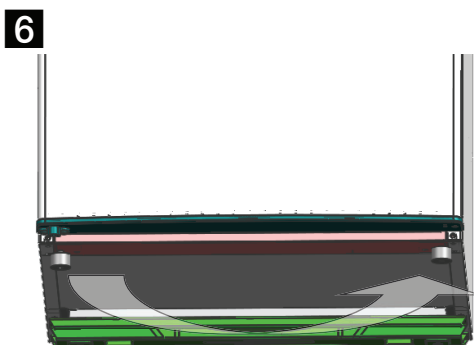
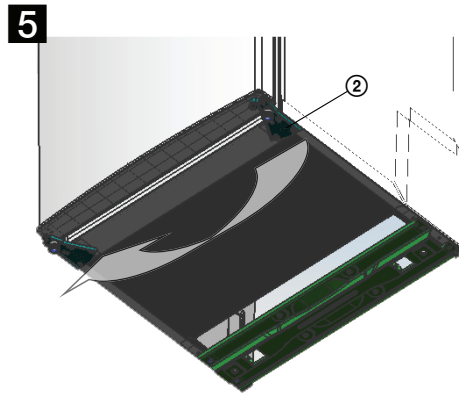
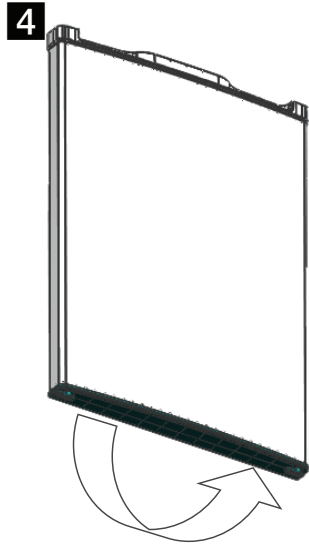
Pred tem dejanjem mora biti hladilnik prazen in izključen iz omrežja!

Opozorila:

- Pri odstranjevanju vrat je potrebno aparat nagniti nazaj. Aparat pod zgornjo ploščo oprite ob trd predmet, na primer ob stol.
 - Ne nagibajte hladilnika za več kot 45° iz navpične lege. Izogibajte se temu, da bi hladilnik cel „ležal“, lahko pride do poškodbe hladilnega sistema!
1. S pomočjo križnega izvijača odstranite dva vijaka na zadnji strani hladilnika, s katerima je pritrjena zgornja plošča.
 2. S pomočjo križnega izvijača odstranite vijake, s katerimi je pritrjen zgornji tečaj vrat (1).
 3. Zgornji tečaj, zapiralo in okov premestite na drugo stran.
 4. Okov osi spodnjega tečaja premestite na drugo stran.
 5. S pomočjo križnega izvijača demontirajte vijake, ki držijo spodnji tečaj (2), le-tega premestite na drugo stran in ga pritrdite s pomočjo vijakov.
 6. Premestite nastavljive noge na drugo stran in hladilnik izravnajte v vodoravno lego.
 7. Uredite lego vrat, privijte vijake zgornjega tečaja in na svoje mesto vrnite zgornjo ploščo hladilnika.



SI



ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če hladilnik ne deluje pravilno, preverite, preden boste poklicali servis, točke iz naslednjega seznama:

Hladilnik ne deluje

- Ali ni hladilnik izključen iz el. napajanja?
- Ali ni termostat nastavljen v lego **OFF**?
- Ali je električna vtičnica v redu? Za kontrolo vključite v isto vtičnico drug aparat o katerem ste prepričani, da deluje.

Ne gori žarnica v hladilniku

- Ali je električni kabel priključen v električno vtičnico?
- Ali varovalka ni pregorela ali pa je izključena glavna varovalka hišne napeljave?
- Ali je žarnica v okovu fiksno nameščena?
- Ali žarnica ni počena?

SI

Zamrznjena hrana v prostoru hladilnika

- Ali ni termostat nastavljen na preveliko moč hlajenja?
- Ali se vložena hrana ne dotika izparilnika zamrzovalnika?

Hrana v hladilniku ni ohlajena

- Ali niso znotraj hladilnika zablokirane prezračevalne odprtine, kar preprečuje kroženje hladnega zraka?
- Ali se vrata ne odpirajo prepogosto?
- Ali so vrata zaprta do konca?
- Ali ni bila v hladilnik naenkrat vložena prevelika količina hrane?
- Ali ni termostat nastavljen na prenizko moč hlajenja?
- Ali ni na kondenzatorju prah?
- Ali je okrog aparata dovolj prostora za kroženja zraka?

Hladilnik je hrupen

Hladilni plin, ki kroži v ciklusu hladilnika, lahko povzroča rahel hrup (klokotanje) tudi, ko kompresor ne deluje. Ne skrbite, ne gre za okvaro.

V primeru drugih zvokov:

- Ali se aparat nahaja v vodoravni legi?
- Ali se nič ne dotika zadnje strani?
- Ali so deli aparata pravilno nameščeni na mestu in ne vibrirajo?

Iz hladilnika teče zmrznjena voda

- Ali ni zamašena odprtina za odvod vode iz odmrzovanja? (Po potrebi prepakirajte odprtino očistite.)
- Ali je posodica za izparevanje vode na svojem mestu?

Znotraj hladilnika kondenzira vlaga

- Ali niso zablokirane prezračevalne odprtine znotraj hladilnika?
- Ali se vrata ne odpirajo prepogosto?
- Ali so vrata zaprta do konca?
- Ali ni prostor, kjer je hladilnik nameščen, prevlažen?
- Ali ni hrana zapakirana na neprimeren način?

Vrat ni mogoče pravilno odpreti

- Ali so police pravilno nameščene?
- Ali niso umazana tesnila?
- Ali hladilnik stoji v vodoravni legi?

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki za hladilnik za gospodinjstva glede na predpis EU št. 1060/2010

Proizvajalec	ECG
Model	ERT 10853 WA++
EAN	8592131237599
Tip	Enokričen – s predalom za zamrzovanje
Mere izdelka (š × v × g)	845 × 553 × 574 mm
Mere vključno z embalažo (š × v × g)	875 × 574 × 595 mm
Teža izdelka	31 kg
Teža vključno z embalažo	33,5 kg
Klimatski razred	ST/N
Energetski razred	A++
Poraba energije/dan	0,375 kWh/24 ur
Poraba energije/leto	137 kWh/leto
Prostornina skupaj	123 l
Uporabna prostornina skupaj	113 l
Uporabna prostornina hladilnega dela	97 l
Uporabna prostornina zamrzovalnega dela	16 l
Hrup	42 dB (A)
Hladilno sredstvo	R600a
Teža hladilnega sredstva	25 g
Kompresor	1 kom
Termostat	1 kom
Možnost vgradnje	ne
Število vrat	1
Sprememba odpiranja vrat	da
Nastavljive noge	da
Moč	70 W
Tok	0,6 A
Napetost/Frekvenca	220–240 V~ / 50 Hz
Hladilnik	
Odmrzovanje	samodejno
Tip polic /število	steklene / 2 kom
Predal za sadje/zelenjavo	1 kom
Vratni predal	3 kom
Držalo za steklenica	1 kom
Zamrzovalnik	
Odmrzovanje	ročno
Razred zamrzovanja	****
Odpornost proti izpadu toka	15 ur

SI

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depoju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadek. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



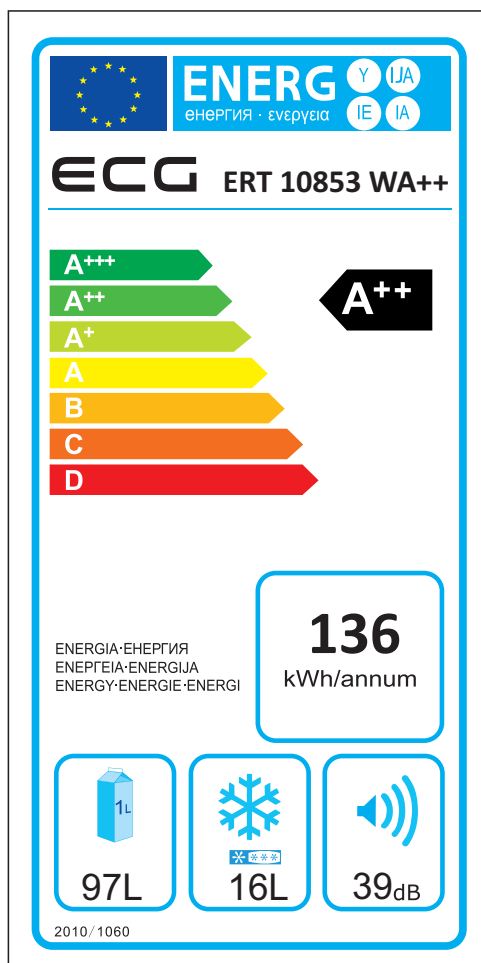
Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

SI

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg.cz.

Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijske pline in zamrzovalna sredstva, ki se morajo odstraniti. Odstranjevanje odpada zaupajte pooblaščenim lokalnim službam za odstranjevanje odpadov. V primeru nejasnosti kontaktirajte lokalni urad ali prodajalca. Prepričajte se, da cevi hladilne enote, ki jih bo odpeljala pristojna služba za odstranjevanje odpadov, niso poškodovane.



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Stromkabel beschädigt ist. **Lassen Sie sämtliche Reparaturen, Einstellungen und das Auswechseln des Stromkabels durch einen autorisierten Kundendienst vornehmen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Stromkabel oder Stecker niemals ins Wasser tauchen!
4. Gerät niemals in einer feuchten Umgebung oder in Räumen benutzen, in denen Gas entkommen könnte oder Kontakt mit einer explosiven Atmosphäre droht. Stromkabel oder Gerät niemals mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.

5. Der Netzstecker sollte auch nach der Installation des Gerätes leicht erreichbar sein. Verkürzen Sie nicht das Kabel und benutzen keine Mehrfachsteckdosen. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.



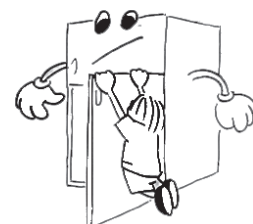
6. Gerät niemals durch das Einstecken/Herausziehen des Steckers ein- oder ausschalten. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.

7. Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen und stellen auf das Gerät keine Gegenstände (z.B. Vasen oder Tassen). Belüftungsöffnungen niemals verdecken!

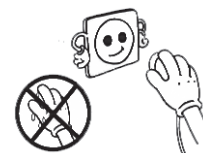


8. Benutzen Sie innerhalb des Verbrauchsgeschäts keine anderen Elektrogeräte oder Gefrieranlagen.

9. Falls dieses Verbrauchsgeschät ein ausgedientes Geschät mit Schloss ersetzen soll, entfernen Sie zunächst das Schloss an diesem Geschät. Die Tür könnte sich versehentlich abschließen und Kinder im Gefrierschrank einsperren (z.B. beim Spielen).



10. Benutzen Sie weder mechanische Vorrichtungen noch sonstige Hilfsmittel, um das Abtauen zu beschleunigen. Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Bereich, in dem Lebensmittel aufbewahrt werden. Schützen Sie den Kühlkreislauf vor Beschädigungen.



11. Kinder dürfen nicht mit dem Geschät spielen. Weiter dürfen sie nicht auf Regalen sitzen oder sich an die Tür des Verbrauchers hängen.



12. Benutzen Sie zum Entfernen von Eis keine scharfen Metallgegenstände, da diese den Kühlkreislauf beschädigen und zu irreparablen Schäden führen könnten. Falls nötig, benutzen Sie eine Kunststoffspatel.



13. Lagern Sie im Verbraucher keine Sprengstoffe wie z.B. Sprühdosen mit Treibgas.

14. Sie sollten im Gefrierteil keine Verpackungen (Glasflaschen oder Konserven) mit Flüssigkeiten aufbewahren. Das Gefäß könnte zerspringen.
15. Flaschen mit Flüssigkeiten mit einem hohen Alkoholgehalt müssen gut verschlossen und vertikal gelagert werden.
16. Setzen Sie das Gerät weder Sonnenlicht noch Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
17. Berühren Sie nicht die Kühlflächen, vor allem nicht mit nassen Händen. Mögliche Verletzung.
18. Verzehren Sie nicht das Eis, das aus dem Gefrierteil entfernt wurde.
19. Dieses Gerät ist für die Anwendung im Haushalt und in vergleichbaren Räumlichkeiten bestimmt:
 - Küchenzeilen in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen
 - Geräte in der Landwirtschaft
 - Verbrauchsgeräte, die Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen
 - Verbrauchsgeräte in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück
20. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen auch Kinder vornehmen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
21. Kinder von 3 bis 8 Jahren können Lebensmittel in Kühlgeräte geben und herausnehmen.
22. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
23. Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge einer falschen Erdung/Anwendung.

Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, sollten folgende Hinweise befolgt werden:

- Durch das lange Öffnen der Tür könnte sich die Temperatur im Innenbereich des Verbrauchers erheblich erhöhen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen könnten, und zugängliche Ableitungssysteme.
- Wasserbehälter, die bis zu 48 Stunden nicht benutzt wurden, sollten gereinigt werden. Falls Wasser für bis zu 5 Tagen nicht durchgeflossen ist, sollte das an die Wasserzufuhr angeschlossene Wassersystem durchgespült werden.
- Rohes Fleisch und Fisch sollten im Verbraucher in geeigneten Verpackungen gegeben werden, damit diese nicht in Kontakt mit anderen Lebensmittel kommen oder auf diese abtropfen.
- Zwei-Sterne-Gefrierbereiche sind vor allem zur Lagerung von vorgekühlten Lebensmitteln und zur Lagerung oder Herstellung von Eis und Eiswürfeln geeignet.
- Ein-, Zwei- oder Drei-Sterne-Bereiche sind nicht zum Tiefkühlen von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Sollte das Kühlgerät für längere Zeit leerstehen, ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und offen stehen lassen, um der Entstehung von Schimmel im Innenbereich vorzubeugen.

DE

BRANDGEFAHR!



Warnung: Brandgefahr / brennbare Stoffe

Dieses Gerät enthält R600a (Kühlmedium Isobutan) und Erdgas, das zwar umweltfreundlich, aber brennbar ist. Beim Transport und der Installation muss beachtet werden, damit kein Abschnitt des Kühlkreislaufes beschädigt wird. Wurde der Kühlkreislauf beschädigt, beugen Sie einem Brand vor und sorgen dafür, dass die Räume, in denen sich das Gerät befindet, minutenlang belüftet werden.

Kühlschrank vor dem Auswechseln der Innenbeleuchtung vom Strom trennen. – Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. • Sollte

das Auswechseln der Innenbeleuchtung für Sie zu kompliziert sein, Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice. • Wurden die Produkte mit LED-Dioden ausgestattet, sollten diese oder deren Gehäuse niemals vom Kunden selbst demontiert werden. – Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice.

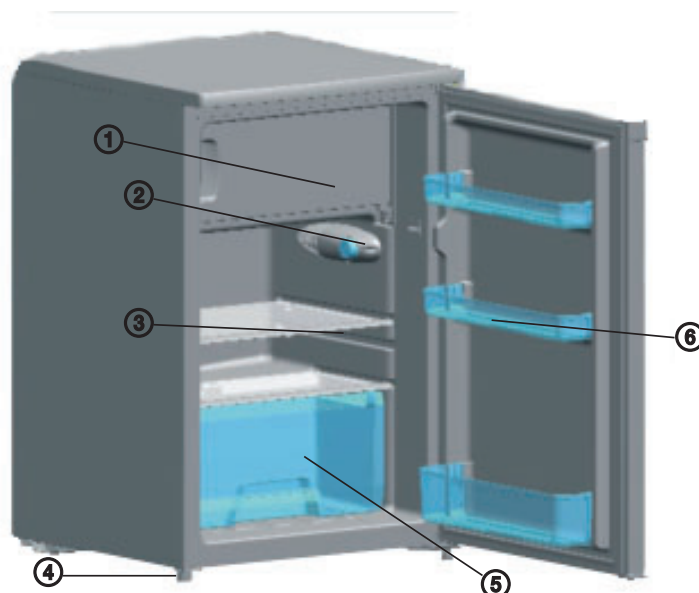
AUSWECHSELN DER LED-BELEUCHTUNG

Wenn die inneren oder äußeren LED-Lichter nicht mehr funktionieren, sollten diese oder deren Gehäuse niemals vom Kunden selbst demontiert werden. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice.

DE

BESCHREIBUNG

1. Gefrierteil
2. Thermostat
3. Kühlschrankregal
4. Verstellbare Füße
5. Fach für frisches Gemüse und Obst
6. Türfächer



AUSPACKEN UND VORBEREITUNG DES KÜHLSCHRANKS

Transport und Umstellung

- **Bei der Manipulation mit dem Gerät ist die Anwesenheit einer zweiten Person erwünscht. Manipulieren Sie mit dem Gerät nicht alleine, da eine Rückenverletzung oder eine andere Verletzungsgefahr besteht.**
- Der Kühlschrank sollte beim Transport nicht um mehr als 45° geneigt werden.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und bewahren diesen für den späteren Gebrauch gut auf.
- Entfernen Sie vor der Anwendung sämtliche Werbeaufkleber und Etiketten. Benutzen Sie hierfür keine scharfen Gegenstände, aggressiven Chemikalien oder schleifenden Reinigungsmittel, damit Sie nicht die Oberfläche des Gerätes beschädigen.
- Vor dem Transport oder der Umstellung sollten sämtliche beweglichen Gegenstände fixiert oder herausgenommen werden (Regale, Fach für frisches Gemüse und Obst u. dgl.).
- Benutzen Sie beim Transport ein breites Sicherheitsband oder ein starkes Seil und befolgen die auf der Verpackung angeführten Anweisungen.

Vor dem Einschalten

- Der Kühlschrank sollte nach dem Aufstellen mindestens 3 Stunden stillstehen.
- Nachdem Sie das Verpackungsmaterial entfernt haben (vor allem die Schaumstoffplatte zwischen dem Verdampfer und dem Kühlschrankkörper), sollten Sie die Oberfläche des Kühlschranks reinigen.
- Nach dem ersten Einschalten kann ein leichter Geruch abgegeben werden. Dieser verschwindet sobald der Kühlschrank zu kühlen beginnt.

INSTALLATION UND EINSCHALTEN

- Sie können die Installation und das Einschalten des Kühlschranks qualifizierten Facharbeitern anvertrauen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Geräteschild mit der Netzspannung in Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Die Steckdose muss nach dem Aufstellen des Kühlschranks weiterhin gut erreichbar sein.

Platzierung

- Platzieren Sie den Kühlschrank in ausreichender Entfernung von Wärmequellen und an einem gut belüfteten Ort.
- Der Kühlschrank sollte an einen separaten Stromkreis mit einem eigenen Schutzschalter angeschlossen werden.
- Damit eine ausreichende Ventilation gewährleistet wird, sollte auf jeder Seite des Kühlschranks mindestens 20 cm und zwischen der oberen Platte des Kühlschranks und der Decke mindestens 30 cm Freiraum gewährleistet werden.
- Installieren Sie den Kühlschrank nicht an einen Ort mit direktem Sonnenlicht. Der Kühlschrank muss mindestens **50 cm** von Radiatoren, Gasherden und sonstigen Wärmequellen und **5 cm** von Elektroherden platziert werden.
- Geben Sie Acht, dass beim Aufstellen in der Nähe einer Wand ausreichend Freiraum für ein problemloses Öffnen der Tür gewährleistet wird.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Der Kühlschrank muss stabil und waagrecht stehen. Benutzen Sie zum Ausgleichen die zwei verstellbaren Vorderfüße.

DE

Ausgleichen des Kühlschranks mit Hilfe der verstellbaren Füße

Steht der Kühlschrank nicht waagrecht, könnte die Tür schlecht schließen und dichten. Dies könnte zu Problemen mit der Kühlleistung, zur Feuchtigkeitskondensation und zur Bildung einer Eisschicht führen. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass der Kühlschrank waagrecht steht.

Sie können den Kühlschrank durch Drehen der verstellbaren Vorderfüße ausgleichen. Durch Drehen der Füße im Uhrzeigersinn wird der Kühlschrank erhöht. Durch Drehen der Füße entgegen dem Uhrzeigersinn wird die Kühlschrankhöhe reduziert.

Bemerkung: Sie können den Einstellungsvorgang erleichtern, indem Sie den Kühlschrank etwas nach hinten neigen und den einzustellenden Fuß entlasten.

ANWENDUNGSHINWEISE

Thermostateinstellung

- Der Thermostat des Kühl- und Gefrierteils reguliert automatisch die Innentemperatur. Der Thermostat befindet sich im Kühlbereich unter dem Gefrierteil. Versetzen Sie den Thermostat beim ersten Einschalten in Position **3**.
- Ehe Sie Lebensmittel in den Kühlschrank geben, sollte dieser die richtige Kühltemperatur erreichen. Optimal wäre es, wenn Sie 24 Stunden warten würden, bevor Sie die Lebensmittel in den Kühlschrank geben.
- Größere Werte auf dem Thermostatregler bedeuten eine erhöhte Kühlleistung. Je höher der eingestellte Thermostatwert, desto länger läuft der Kompressor, damit er die niedrigere Temperatur halten kann. Wir der Thermostat in Position **OFF** versetzt, schaltet sich der Kühlschrank aus.

- Wurde der Kühlschrank ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt, sollten Sie vor dem erneuten Einschalten mindestens 5 Minuten warten, damit der Kompressor nicht beschädigt wird.

Einschalten des Gerätes

- Ihr Kühlschrank ist für den Betrieb in einer Umgebungstemperatur geeignet, die der jeweiligen Klimaklasse entspricht (siehe Geräteschild). Wir empfehlen nicht den Kühlschrank in einer Umgebung zu benutzen, die außerhalb der angeführten Werte liegt. Diese Anwendungsweise beeinträchtigt die Kühlleistung.

Klimaklassen	Umgebung
ST	16 bis 38 °C
N	16 bis 32 °C

AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTELN

Kühlteil

- Geben Sie in den Kühlschrank niemals Flüssigkeiten in nicht abgedichteten Verpackungen. Diese könnten die Feuchtigkeit erhöhen und zu einer größeren Eisbildung führen. Die Vereisung könnte sich an den kältesten Teilen des Verdampfers ansammeln. Falls nicht abgedichtete Flüssigkeiten in den Kühlschrank gegeben werden, könnte dies eine Ursache für ein häufigeres Abtauen sein.
- Geben Sie niemals warme Lebensmittel in den Kühlschrank. Warme Lebensmittel sollten zunächst bei Zimmertemperatur abkühlen und erst dann in den Kühlschrank gegeben werden, und zwar so, damit die Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird.
- Lebensmittel oder Verpackungen von Lebensmitteln sollten nicht die Rückwand des Kühlschranks berühren, da diese anfrieren könnten. Die Tür sollten nicht zu oft geöffnet werden.

DE

Obst	Abwaschen, trocknen und in einem Plastikbeutel aufbewahren oder in das Fach für Obst/Gemüse geben.
Blattgemüse	Verpackung entfernen, verwelkte oder gedrückte Stellen abschneiden/entfernen, mit kaltem Wasser abspülen und trocknen. In einem Plastikbeutel oder eine Schüssel geben und im Fach für Obst und Gemüse aufbewahren.
Fisch	Frische Fische am selben Tag verzehren, an dem sie gekauft wurden.
Fleisch	Fleisch in ursprünglicher Verpackung in den Kühlschrank geben, sofern diese luftdicht und feuchtigkeitsfest ist. Falls nötig, umpacken.
Speisereste	Geben Sie Speisereste in einen Plastikbeutel oder eine Alufolie. Sie können auch Schüssel aus Kunststoff mit luftdichtem Deckel benutzen.

Gefrierteil

- **In den Gefrierteil gehören keine Getränke oder Lebensmittel in Flaschen!**
- Der Gefrierteil ist für die Lagerung von tiefgekühlten Lebensmitteln und das Tiefkühlen von Lebensmitteln bestimmt.
- Der Erfolg des Tiefkühlens hängt davon ab, wie die Lebensmittel eingepackt werden. Beim Abdichten des Deckels ist darauf zu achten, dass weder Luft noch Feuchtigkeit zu den Lebensmittel gelangt. Anderenfalls können Gerüche und Geschmäcke übertragen werden. Darüber hinaus könnten die Lebensmittel schneller austrocknen.
- Frische Lebensmittel (z.B. Fleisch, Fische oder Hackfleisch) sollten vor dem Tiefkühlen in kleinere Portionen aufgeteilt werden, damit diese allmählich verzehrt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass im Gefrierteil ausreichend Platz ist, damit Luft zwischen den verpackten Lebensmitteln strömen kann.
- Frische und tiefgekühlte Lebensmittel gehören nicht nebeneinander. Tiefgekühlte Lebensmittel könnten auftauen.
- Lagerung von tiefgekühlten Lebensmitteln: den Verpackungen sind Anweisungen zu entnehmen, die unbedingt eingehalten werden sollten. Falls keine Informationen auf der Verpackung angeführt sind, sollten die Lebensmittel innerhalb von 3 Monaten verzehrt werden.

- Sie sollten sich beim Kauf von tiefgekühlten Nahrungsmitteln vergewissern, dass diese bei einer ausreichenden Temperatur eingefroren wurden. Kontrollieren Sie die Verpackung auf mögliche Beschädigung.
- Tiefgekühlte Lebensmittel sollten in geeigneter Verpackung transportiert und möglichst schnell wieder eingefroren werden.
- Sollte die Verpackung des jeweiligen Lebensmittels Anzeichen von Feuchtigkeit haben oder ungewöhnlich aufgeblaut sein, ist höchstwahrscheinlich, dass die Lebensmittel bei einer ungeeigneten Temperatur aufbewahrt wurden und der Inhalt verdorben ist.
- Die Lagerungszeit von tiefgekühlten Lebensmitteln hängt von der Zimmertemperatur, der Einstellung des Thermostaten, der Frequenz des Türöffnens, dem Lebensmitteltyp und der Zeit ab, die zum Transport aus dem Regal in den Haushalt benötigt wurde. Sie sollten stets die auf der Verpackung angeführten Anweisungen einhalten und niemals die maximale Lagerungszeit überschreiten.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- **Das Gerät muss vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden.**
- Reinigen Sie das Gerät nicht so, indem Sie Wasser einlassen.
- Der Kühl- und Gefrierteil sollte regelmäßig mit lauwarmem Wasser und etwas Reinigungsmittel gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Zubehör von Hand. Das Zubehör gehört nicht in die Geschirrspülmaschine.
- Benutzen Sie zur Reinigung von Kunststoff- und Gummiteilen kein Reinigungswachs, konzentrierte Reinigungsmittel, Aufhellmittel oder Reinigungsmittel mit Erdöl.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile nicht mit chemischen Papiertüchern, Glasreinigern, abrasiven Reinigungsmitteln oder Lösungsmitteln. Sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen oder zerkratzen.
- Anschließend mit klarem Wasser abspülen und gut trocknen. Danach Stecker mit trockenen Händen erneut in die Steckdose anschließen.

Außerbetriebnahme für lange Zeit

Beabsichtigen Sie den Kühlschrank für längere Zeit nicht zu benutzen (z.B. Urlaub), trennen Sie diesen vom Stromnetz, reinigen und lassen die Tür geöffnet. Auf diese Weise beugen Sie Schimmel und Gerüchen vor.

Abtauen des Kühlteils

- | | |
|-------------|--|
| Kühlteil | <ul style="list-style-type: none"> • Der Kühlteil wird automatisch während des Betriebes abgetaut; Wasser sammelt sich im Abdunstkanal und verdunstet. • Der Abdunstkanal und die Wasserablauföffnung (im hinteren Teil) sollten regelmäßig gereinigt werden. Auf diese Weise beugen Sie einer Wasseransammlung im unteren Teil des Kühlschranks vor. |
| Gefrierteil | <ul style="list-style-type: none"> • Das Abtauen des Gefrierteils muss manuell durchgeführt werden. • Versetzen Sie den Thermostatregler in Position OFF und lassen die Kühlschranktür geöffnet. • Nehmen Sie alle Lebensmittel und die Eiswürfelform raus. • Entfernen Sie die Eisschicht und wischen den Innenraum trocken. • Versetzen Sie den Thermostatregler nach dem Abtauen in die ursprüngliche Position. |

Bemerkung: Benutzen Sie zum Entfernen der Eisschicht oder angefrorenen Lebensmittel keine scharfen Gegenstände. Sie könnten die Innenwände oder den Kühlkreislauf beschädigen.

Auswechseln der Kühlschrankbirne

1. Trennen Sie den Kühlschrank vom Stromnetz.
2. Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung der Lampe.

3. Ersetzen Sie die defekte mit einer neuen Kühlschrankbirne desselben Typs und mit den gleichen Leistungsparametern.
4. Setzen Sie die Abdeckung auf und warten 5 Minuten lang, bis Sie den Kühlschrank wieder an das Stromnetz anschließen.

Änderung der Öffnungsrichtung der Tür

Sie können die Änderung der Öffnungsrichtung einem qualifizierten Fachservice anvertrauen.

Sie sollten bei der Änderung der Öffnungsrichtung eine weitere Person hinzuziehen.

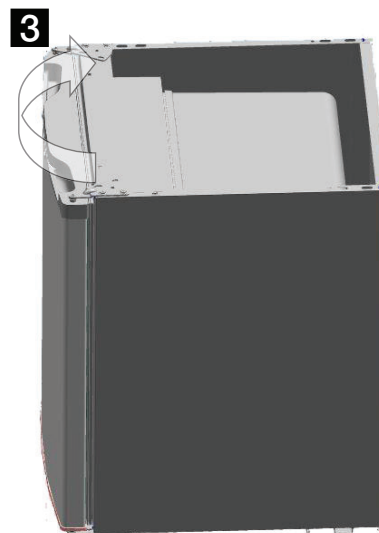
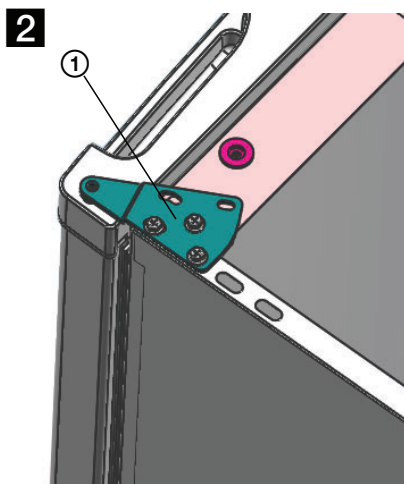
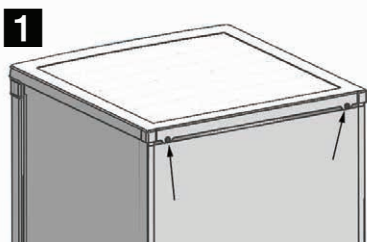
Der Kühlschrank muss vorher leereräumt und vom Stromnetz getrennt werden!

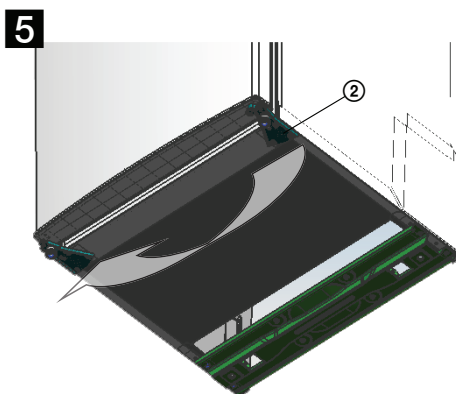
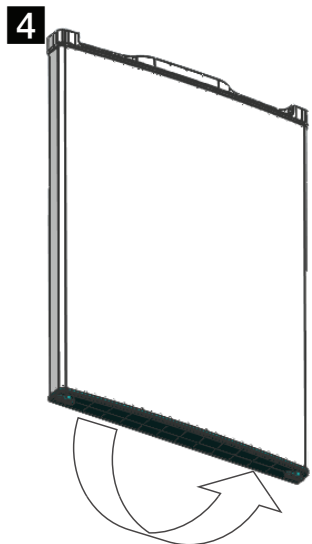
Hinweis:

- Beim Abnehmen der Tür ist der Kühlschrank etwas nach hinten zu neigen. Sie sollten den Kühlschrank an einem festen Gegenstand stützen (z.B. Sessel).
- Neigen Sie den Kühlschrank nicht um mehr als 45°. Kühlschrank nicht hinlegen, um den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen!

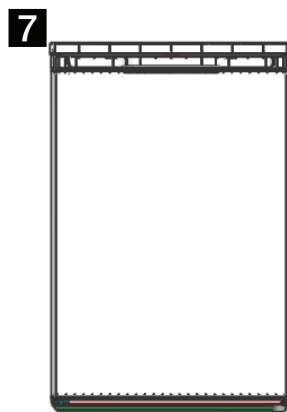
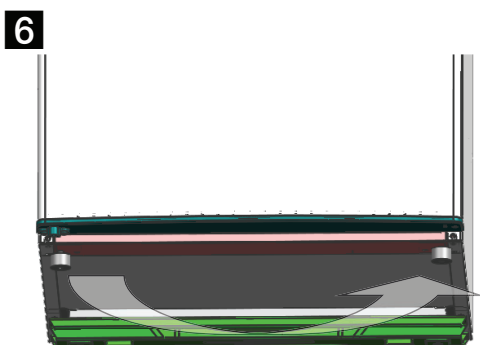
1. Benutzen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um zwei Schrauben auf der Rückseite des Kühlschranks, welche die obere Platte halten, herauszuschrauben.
2. Entfernen Sie mit Hilfe des Kreuzschlitz-Schraubendrehers die Schrauben, die das obere Türband (1) halten.
3. Platzieren Sie das obere Türband, den Türanschlag und die Rohrschelle auf die andere Seite.
4. Platzieren Sie die Rohrschelle des unteren Türbandes auf die andere Seite.
5. Benutzen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die Schrauben zu demontieren, die das untere Türband (2) halten. Platzieren Sie diesen auf die andere Seite und fixieren mit Schrauben.
6. Platzieren Sie die verstellbaren Füße auf die andere Seite und gleichen den Kühlschrank waagrecht aus.
7. Richten Sie die Tür ein, ziehen die Schrauben am oberen Türband nach und geben die obere Platte zurück.

DE





DE



PROBLEMBEHEBUNG

Sollte der Gefrierschrank nicht richtig arbeiten, empfehlen wir vor dem Kontaktieren eines Wartungstechnikers folgendes zu überprüfen:

Kühlschrank funktioniert nicht

- Wurde das Gerät vom Stromnetz getrennt?
- Wurde der Thermostat in Position **OFF** versetzt?
- Ist die Steckdose in Ordnung? Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen, von dem Sie wissen, dass es funktioniert.

Die Kühlschranklampe leuchtet nicht

- Ist der Kühlschrank an das Stromnetz angeschlossen?
- Ist keine Sicherung durchgebrannt? Wurde der FI-Schutzschalter ausgeschaltet?
- Wurde die Glühbirne richtig in die Fassung eingedreht?
- Geplatzte Glühbirne?

Gefrorene Lebensmittel im Kühlteil

- Wurde der Thermostat nicht auf eine allzu hohe Kühlleistung eingestellt?
- Berühren die Lebensmittel nicht den Verdampfer des Gefrierschranks?

Die Lebensmittel im Kühlschrank sind nicht abgekühlt

- Wurden nicht die Lüftungsöffnungen im Kühlschrank blockiert, die für eine Luftzirkulation sorgen?
- Wird die Tür nicht allzu oft geöffnet?
- Ist die Tür richtig geschlossen?
- Haben Sie nicht zu viele Lebensmittel in den Kühlschrank gegeben?
- Wurde der Thermostat nicht auf eine allzu niedrige Kühlleistung eingestellt?
- Befindet sich auf dem Kondensator eine Staubschicht?
- Wurde rund um den Kühlschrank ausreichend Raum für eine Luftzirkulation gewährleistet?

Der Kühlschrank ist laut

Das Kühlgas, das im Kühlkreislauf zirkuliert, kann gewisse brodelnde Geräusche abgeben, obgleich der Kompressor außer Betrieb ist. Seien Sie unbesorgt, hierbei handelt es sich um keine Störung.

Sollten Sie andere Geräusche hören, überprüfen Sie folgendes:

- Steht der Kühlschrank waagrecht?
- Berührt nichts die Hinterseite?
- Sitzen einzelne Kühlschrankteile fest und vibrieren diese nicht?

Aus dem Kühlschrank entkommt aufgetautes Wasser

- Ist nicht die Öffnung für die Wasserableitung verstopft? (Falls nötig, Öffnung reinigen.)
- Befindet sich der Wasserauffangbehälter auf seinem Platz?

Im Kühlschrank sammelt sich Feuchtigkeit an

- Sind nicht die Lüftungsöffnungen im Kühlschrank blockiert?
- Wird die Tür nicht allzu oft geöffnet?
- Ist die Tür richtig geschlossen?
- Ist die Raumfeuchtigkeit nicht zu hoch?
- Wurden die Lebensmittel nicht ungeeignet verpackt?

Die Tür liegt nicht richtig an

- Sind die Regale auf ihren Plätzen?
- Verschmutzte Dichtung?
- Steht der Kühlschrank waagrecht?

TECHNISCHE ANGABEN

Produktdatenblatt für Haushaltskühl- und Gefriergeräte nach Verordnung (EU) Nr. 1060/2010

Hersteller	ECG
Modell	ERT 10853 WA++
EAN	8592131237599
Typ	Standkühlschrank – mit Gefrierfach
Produktmaße (H × B × T)	847 × 553 × 573 mm
Ausmaße inkl. Verpackung (H × B × T)	880 × 579 × 591 mm
Gewicht	27,2 kg
Gewicht inkl. Verpackung	29,5 kg
Klimaklasse	ST/N
Energieeffizienzklasse	A++
Energieverbrauch/Tag	0,375 kWh/24 h
Energieverbrauch/Jahr	136 kWh/Jahr
Gesamtvolumen	123 l
Gesamtvolumen	113 l
Nettovolumen im Kühlteil	97 l
Nettovolumen im Gefrierfach	16 l
Geräuschpegel	39 dB (A)
Kühlmedium	R600a
Gewicht des Kühlmediums	27 g
Kompressor	1 Stk.
Thermostat	1 Stk.
Zum Einbauen	nein
Anzahl der Türen	1
Änderung der Öffnungsrichtung der Tür	ja
Verstellbare Füße	ja
Anschlusswert	70 W
Strom	0,6 A
Spannung/Frequenz	220–240 V~ / 50 Hz
Kühlschrank	
Abtauen	automatisch
Typ / Anzahl der Regale	Glasregale / 2 St.
Obst-/Gemüsefach	1 Stk.
Türfach	3 Stk.
Flaschenhalterung	1 Stk.
Gefrierfach	
Abtauen	Manuelle Bedienung
Gefrierklasse	****
Stromausfall	15 Stunden

DE

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

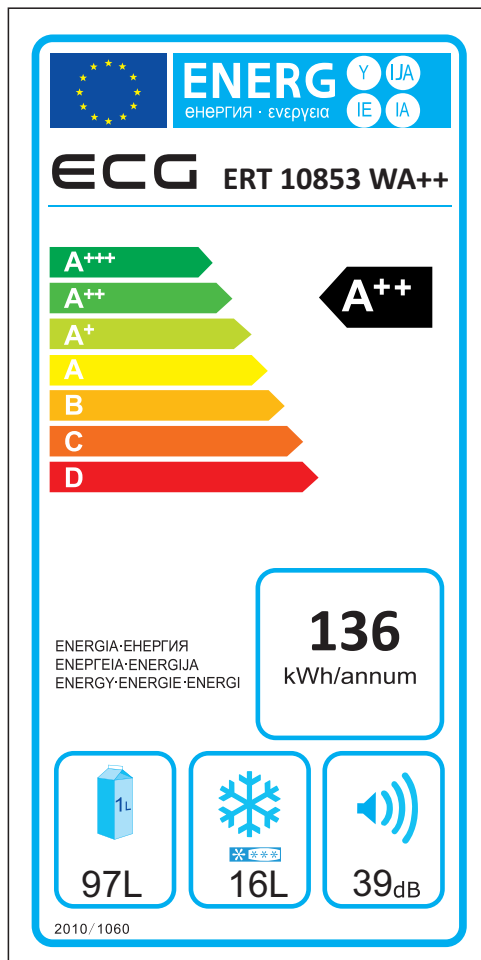


DE

Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

Ausgediente Kühl- und Gefrierschränke enthalten Isoliergase und ein Kühlmedium, die entsorgt werden müssen. Sie sollten die Abfallentsorgung einer zuständigen Behörde anvertrauen. Bei Fragen oder Unklarheiten sollten Sie die lokale Behörde oder Ihren Händler kontaktieren. Vergewissern Sie sich, dass die Kühlmittelrohre, die durch den zuständigen Abfallentsorgungsdienst entsorgt werden, nicht beschädigt sind.



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizacná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts.